

FUBAR

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Nick Santora

EPISODE 1.04

"Armed & Dane-gerous"

Nachdem sie von Luke Beruhigung erhalten hat, erlebt Emma nach Hause eine verblüffende Überraschung. In Griechenland begibt sich das Team auf eine riskante Mission, um einen vertrauenswürdigen Verbündeten ausfindig zu machen.

Geschrieben von:
Penny Cox

Regie:
Steven A. Adelson

Sendetermin:
25.05.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FUBAR is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Arnold Schwarzenegger	...	Luke Brunner
Monica Barbaro	...	Emma Brunner
Milan Carter	...	Barry
Gabriel Luna	...	Boro Polonia
Fortune Feimster	...	Roo
Travis Van Winkle	...	Aldon
Fabiana Udenio	...	Tally Brunner
Barbara Eve Harris	...	Dot
Aparna Brielle	...	Tina
Andy Buckley	...	Donnie
Jay Baruchel	...	Carter
Scott Thompson	...	Dr. Pfeffer
Adam Pally	...	The Great Dane
Zachary Bennett	...	Nik A. Stalinovich
Jesse Camacho	...	Shawn
Jonathan Koensgen	...	Travis
Christian Bako	...	Dr. Karl Novac
Wendy Lyon	...	Ginny Perlmutter
Eric Weinthal	...	Ford Perlmutter
Lisa Norton	...	McKinnon

1
00:00:06 --> 00:00:07
[dramatische Musik]

2
00:00:13 --> 00:00:16
[Nik] Ich will wissen,
für wen du arbeitest.

3
00:00:17 --> 00:00:21
Ganz ruhig, Nik.
Wenn du durchdrehst, hat keiner was davon.

4
00:00:21 --> 00:00:22
Bewegt euch!

5
00:00:22 --> 00:00:25
[ächzt] Führ dich nicht auf
wie Liam Neeson.

6
00:00:25 --> 00:00:26
Du bringst Emma und dich in Gefahr.

7
00:00:26 --> 00:00:29
-[Luke ächzt]
-Komm schon. Hey, beruhig dich.

8
00:00:32 --> 00:00:33
Am besten wäre es...

9
00:00:35 --> 00:00:37
...wenn du mich einfach gehen lässt.

10
00:00:37 --> 00:00:40
-Du siehst mich nie wieder.
-Hey, was tust du da?

11
00:00:40 --> 00:00:42

Ich ziehe mich an.

12

00:00:44 --> 00:00:48

Deine Hand zittert. Du bist nervös.
Du bist nervös, weil du im Arsch bist.

13

00:00:48 --> 00:00:51

-Ich bin der mit der Knarre.
-Du bist 'n Schreibtischtrottel.

14

00:00:51 --> 00:00:54

Weißt du, wie man 'ne Leiche loswird,
ohne erwischt zu werden?

15

00:00:55 --> 00:00:58

Ich wollte Staatsgeheimnisse klauen.
Kannst du das deinen Freunden erklären?

16

00:00:59 --> 00:01:02

Nachdem du die Reise genehmigt hast,
bei der Dr. Novac entführt wurde.

17

00:01:02 --> 00:01:04

Oh, Nicky.

18

00:01:04 --> 00:01:06

Läuft's gut, bist du gefeuert,
und wenn nicht...

19

00:01:07 --> 00:01:08

...bist du tot.

20

00:01:09 --> 00:01:10

[Motor dreht hoch]

21

00:01:11 --> 00:01:12

[Reifen quietschen]

22

00:01:12 --> 00:01:14
-[Wache] Stopp!
-[Körper fällt]

23

00:01:17 --> 00:01:19
[Autotür öffnet und schließt sich]

24

00:01:19 --> 00:01:23
-Emma.
-Was machst du denn hier?

25

00:01:23 --> 00:01:26
-Ich rette dich.
-Was ist mit der Wache?

26

00:01:28 --> 00:01:30
-Er musste sich hinlegen.
-[Auto nähert sich]

27

00:01:31 --> 00:01:33
-[Reifen quietschen]
-[Sirene heult]

28

00:01:33 --> 00:01:36
Steigt ein, los!
Die Moldau-Bullen sind auf dem Weg.

29

00:01:40 --> 00:01:44
Ich brauch deine Briefftasche
und deine Waffe.

30

00:01:44 --> 00:01:45
Schwing die Knochen, alter Mann.

31

00:01:46 --> 00:01:48
Los geht's.

32
00:01:48 --> 00:01:50
[dynamische Musik]

33
00:01:50 --> 00:01:51
[Reifen quietschen]

34
00:01:57 --> 00:01:59
[alle jubeln]

35
00:01:59 --> 00:02:00
[alle lachen]

36
00:02:02 --> 00:02:04
Hm.

37
00:02:04 --> 00:02:06
-[Roo] Hm.
-[Handy läutet]

38
00:02:06 --> 00:02:06
[seufzt]

39
00:02:08 --> 00:02:11
Tina hat gerade
den moldauischen Polizeifunk abgehört.

40
00:02:12 --> 00:02:15
Der Wachmann wurde gefunden,
ohne Briefftasche, ohne Waffe.

41
00:02:15 --> 00:02:18
Sie behandeln das
als schiefgelaufenen Raubüberfall.

42
00:02:18 --> 00:02:20

Boro weiß nicht,
dass wir seine To-do-Liste haben.

43

00:02:20 --> 00:02:23
Wir erfahren seinen nächsten Schritt.
Stoßt an, Leute!

44

00:02:23 --> 00:02:24
-Na dann.
-Boom.

45

00:02:32 --> 00:02:35
-Willst du wirklich kein Bier?
-Nein, vielen Dank, schon gut.

46

00:02:36 --> 00:02:40
Ok, dann trinken wir vielleicht
ein andermal zusammen.

47

00:02:40 --> 00:02:44
Wenn ich keine Prügel krieg und du dich
nicht anziehen musst wie ein Flittchen.

48

00:02:45 --> 00:02:47
Ja, vielleicht. Als Freunde.

49

00:02:48 --> 00:02:51
-Das Drakkar Noir lässt du zu Hause.
-[Aldon] Ok.

50

00:02:51 --> 00:02:53
Natürlich als Freunde. Aber klar doch.

51

00:02:53 --> 00:02:56
Uh. Denkst du,
ich will mehr als Freundschaft? [kichert]

52

00:02:56 --> 00:02:57
Du... bist hässlich.

53

00:02:58 --> 00:03:00
Aber egal. Du warst spitze heute.

54

00:03:01 --> 00:03:03
Nik hatte keine Chance.

55

00:03:05 --> 00:03:06
[lacht leise]

56

00:03:08 --> 00:03:12
Du hast es geschafft, dein wahres Ich
zu verheimlichen, Möchtegern-Tony-Stark?

57

00:03:12 --> 00:03:16
Tina weiß nicht, dass du 'n Nerd bist?
Es sei denn, sie sieht genauer hin.

58

00:03:16 --> 00:03:19
Tja, vielleicht hab ich sie
zu genau angesehen.

59

00:03:20 --> 00:03:22
Ihre Augen sind
wie der Traktorstrahl in Star Wars.

60

00:03:22 --> 00:03:24
Sie ziehen mich magisch an.

61

00:03:27 --> 00:03:29
[Roo] Sie ist da, oder?

62

00:03:29 --> 00:03:31
Dann unternimm was.

63

00:03:31 --> 00:03:34
Lass sie dich begleiten,
wenn du dir was zu essen holst.

64

00:03:34 --> 00:03:38
Kommt sie mit, ist das 'n gutes Zeichen.
Wenn nicht, ist es auch nicht schlimm.

65

00:03:41 --> 00:03:43
Und nicht kneifen, du Feigling.

66

00:03:45 --> 00:03:46
-[Emma] Hey.
-[seufzt tief]

67

00:03:47 --> 00:03:50
Mom will, dass wir schnell vorbeikommen.
Ich weiß nicht, wieso.

68

00:03:50 --> 00:03:51
[Luke] Ok.

69

00:03:52 --> 00:03:56
Du hättest nicht auf eigene Faust
die Comms einfach ausschalten dürfen.

70

00:03:56 --> 00:04:00
Du hast dich selbst
und das ganze Team in Gefahr gebracht.

71

00:04:00 --> 00:04:02
Ok, kann sein, aber...

72

00:04:03 --> 00:04:08
Das, was ich zu tun hatte, konnte ich
schlecht vor meinem Vater tun.

73

00:04:08 --> 00:04:09
Das wäre eklig gewesen.

74

00:04:10 --> 00:04:11
Ja, allerdings.

75

00:04:13 --> 00:04:15
Ich hätte nicht
so zum Gebäude stürmen dürfen.

76

00:04:16 --> 00:04:19
Laut Vorschrift müssen Roo und Aldon
die Umgebung sichern,

77

00:04:20 --> 00:04:21
und dann kann ich rein.

78

00:04:21 --> 00:04:23
Wenn wir unsere Zusammenarbeit fortsetzen...

79

00:04:25 --> 00:04:28
...dann muss ich
in meinem Kopf reinkriegen, dass...

80

00:04:28 --> 00:04:32
...du nicht mehr das kleine Mädchen bist,
das ich immer noch vor mir sehe.

81

00:04:32 --> 00:04:35
Du bist jetzt
eine ganz fantastische Agentin.

82

00:04:35 --> 00:04:37
Heute hat man dir eine Knarre
an den Kopf gehalten,

83

00:04:37 --> 00:04:39
und du bist lebend rausgekommen.

84

00:04:39 --> 00:04:41
Ich bin so stolz auf dich.

85

00:04:42 --> 00:04:44
Und du solltest auch stolz auf dich sein.

86

00:04:47 --> 00:04:49
[sanfte Musik]

87

00:04:50 --> 00:04:52
Wieso fühl ich mich dann so mies?

88

00:04:56 --> 00:04:56
[seufzt]

89

00:05:00 --> 00:05:02
Bring Carter kein Geschenk mit.

90

00:05:03 --> 00:05:07
Wenn du ihm grundlos was schenkst,
schreit es nach einem Seitensprung.

91

00:05:07 --> 00:05:11
Und wenn du nach Rasierwasser riechst,
denk dir einfach eine Ausrede aus.

92

00:05:11 --> 00:05:14
Ein Kerl im Büro, der alle umarmt,
weil er 'nen Vogel hat.

93

00:05:14 --> 00:05:17
Wenn du frisch geduscht riechst,
ist das noch verdächtiger.

94

00:05:17 --> 00:05:20
Genau wie ständig rauszurennen,
um Nachrichten zu beantworten.

95

00:05:20 --> 00:05:24
Und hab kein schlechtes Gewissen.
Du machst nur deine Arbeit.

96

00:05:25 --> 00:05:28
[lacht] Außerdem...
hast du Carter nicht betrogen.

97

00:05:29 --> 00:05:33
Ich hab auch immer getan, was nötig war,
um meinen Job zu erledigen.

98

00:05:34 --> 00:05:36
Aber ich war deiner Mutter nie untreu.

99

00:05:36 --> 00:05:38
-Du sagtest, du hattest nie eine Affäre.
-Hatte ich nicht.

100

00:05:39 --> 00:05:41
Eine Affäre
ist die Verbindung zweier Herzen.

101

00:05:43 --> 00:05:46
Deiner Mutter gehörte mein Herz
vom ersten Moment an.

102

00:05:48 --> 00:05:51
Wenn es nötig war,
hab ich meinen Job gemacht.

103

00:05:53 --> 00:05:56
Und heute hast du das auch getan.

104

00:05:56 --> 00:05:59

Der Job war Gift für dich und Mom.

105

00:06:00 --> 00:06:05

Aber ich bin gut darin und liebe ihn.
So wie du ihn immer geliebt hast.

106

00:06:05 --> 00:06:08

Aber ich weiß, was er
mit euch gemacht hat, mit uns allen.

107

00:06:15 --> 00:06:18

Ich kann nicht mit Carter zusammen sein
und diesen Job machen.

108

00:06:23 --> 00:06:24

[seufzt]

109

00:06:28 --> 00:06:30

Was zur Hölle ist das?

110

00:06:31 --> 00:06:32

Das sieht nicht gut aus.

111

00:06:43 --> 00:06:45

[Autotüren schließen sich]

112

00:06:46 --> 00:06:47

[Emma lacht]

113

00:06:48 --> 00:06:50

Heute ist nicht Valentinstag.

114

00:06:51 --> 00:06:53

[Emma] Hallo, Mom.

115
00:06:53 --> 00:06:54
Hallo, Tally.

116
00:06:55 --> 00:06:56
[Carter und Emma lachen]

117
00:06:57 --> 00:06:58
-Hallo.
-[Emma] Hallo.

118
00:06:59 --> 00:07:01
-[Carter] Hallo, Emma. Also das...
-Hi.

119
00:07:01 --> 00:07:02
Das ist für dich.

120
00:07:06 --> 00:07:09
Carter, das ist...
Das ist ein viel zu schönes Instrument.

121
00:07:09 --> 00:07:11
-Das ist teuer.
-Was ist los?

122
00:07:11 --> 00:07:14
-Sch. Warte.
-Ich spare seit dem ersten Date darauf.

123
00:07:14 --> 00:07:18
Du hast gesagt, dein Traum wäre
eine Raffaele Carmalini zu besitzen, also...

124
00:07:19 --> 00:07:21
-Das weißt du noch?
-Natürlich weiß ich...

125

00:07:22 --> 00:07:26
...noch alles von der Nacht,
in der mein Leben sich verändert hat.

126

00:07:27 --> 00:07:30
Ich weiß noch, du hast gesagt,
du willst nie einen Brillanten,

127

00:07:30 --> 00:07:31
also...

128

00:07:32 --> 00:07:33
[Carter atmet tief ein]

129

00:07:33 --> 00:07:35
Oh, Scheiße.

130

00:07:39 --> 00:07:40
Das ist eine Geigensaite.

131

00:07:41 --> 00:07:41
[Carter] Ja.

132

00:07:42 --> 00:07:43
[atmet tief durch]

133

00:07:44 --> 00:07:48
Äh, Emma Brunner,
willst du meine Frau werden?

134

00:07:57 --> 00:07:58
Ja. [lacht]

135

00:07:58 --> 00:08:00
[Carter] Ja! Gut.

136
00:08:00 --> 00:08:02
[Emma] Ja, ich...

137
00:08:05 --> 00:08:08
-[Carter räuspert sich leise]
-[Emma kichert]

138
00:08:08 --> 00:08:09
[verspielte Musik]

139
00:08:13 --> 00:08:15
[Tally lachend und ausatmend] Puh.

140
00:08:15 --> 00:08:20
EIN PAAR TAGE SPÄTER

141
00:08:21 --> 00:08:23
[Vögel kreischen]

142
00:08:25 --> 00:08:28
Mann, wir... Wir sind wirklich weit draußen,
nicht wahr?

143
00:08:33 --> 00:08:35
Als Sie sagten, Sie zeigen mir das Boot,

144
00:08:36 --> 00:08:38
dachte ich, Sie meinen,
im Jachthafen und nicht...

145
00:08:38 --> 00:08:41
Das ist kein Boot. Das ist ein Schiff.

146
00:08:43 --> 00:08:44
Richtig. Ok.

147
00:08:45 --> 00:08:48
Hey, was macht man,
wenn man hier draußen kentert? [lacht]

148
00:08:49 --> 00:08:50
Sterben.

149
00:08:59 --> 00:09:02
Was hast du dir gedacht,
als du Emma einen Antrag gemacht hast,

150
00:09:03 --> 00:09:05
ohne meinen Segen einzuholen?

151
00:09:05 --> 00:09:08
Tja, äh... Wissen Sie, Sir...

152
00:09:08 --> 00:09:13
Ähm, es ist so. Ich fand immer, es ist
eine alte und überholte Vorstellung,

153
00:09:13 --> 00:09:18
Frauen wie eine Sache zu behandeln,
die man behalten oder weggeben kann.

154
00:09:18 --> 00:09:21
Du findest mich also alt und überholt?

155
00:09:21 --> 00:09:24
Nein. Nein.
Nein, so hab ich das nicht gemeint.

156
00:09:24 --> 00:09:27
Ich wollte nur... Ich... Ich wollte nur
Emma gegenüber respektvoll sein.

157

00:09:29 --> 00:09:33

Was, wenn du mich gefragt hättest
und ich Nein gesagt hätte?

158

00:09:35 --> 00:09:37

[atmet tief ein]

159

00:09:41 --> 00:09:45

Ich liebe Emma. Von ganzem Herzen.

160

00:09:47 --> 00:09:49

Also bei allem Respekt, Mr. Brunner,

161

00:09:50 --> 00:09:53

ich heirate sie
mit oder ohne Ihre Erlaubnis.

162

00:10:03 --> 00:10:04

Gute Antwort.

163

00:10:05 --> 00:10:06

[atmet erleichtert aus]

164

00:10:06 --> 00:10:08

Jetzt hol mir 'n Bier.

165

00:10:08 --> 00:10:09

Ja, sofort.

166

00:10:11 --> 00:10:13

[ruhige Klaviermusik]

167

00:10:25 --> 00:10:26

Was?

168

00:10:27 --> 00:10:29
Mögen Sie keinen Hummer?

169

00:10:30 --> 00:10:35
Vielleicht wollen Sie Ihr Dessert
vor dem Dinner essen. Es gibt Arcimboldo,

170

00:10:35 --> 00:10:38
ein frisches Früchteaspik
mit essbaren Primeln.

171

00:10:38 --> 00:10:40
Ich habe es extra zubereiten lassen.

172

00:10:40 --> 00:10:46
Oh, apropos Blumen..
Sind Ihnen die Heckenrosen aufgefallen?

173

00:10:46 --> 00:10:48
Die Nationalblumen Ihrer Heimat,
der Republik Moldau.

174

00:10:48 --> 00:10:51
[seufzt] Da wir schon davon reden...

175

00:10:52 --> 00:10:53
Wann kann ich nach Hause?

176

00:10:55 --> 00:10:56
Oh.

177

00:10:57 --> 00:10:59
Bringen Sie nichts durcheinander.

178

00:10:59 --> 00:11:00
Sie sind zu Hause.

179

00:11:01 --> 00:11:04
Bis Sie es geschafft haben,
aus meinem sprichwörtlichen Stroh

180

00:11:04 --> 00:11:06
nukleares Gold zu spinnen.

181

00:11:07 --> 00:11:08
Wie weit sind wir?

182

00:11:10 --> 00:11:11
Ok.

183

00:11:12 --> 00:11:16
Der Cäsium-Abfall, den Sie gekriegt haben,
wird funktionieren,

184

00:11:17 --> 00:11:21
aber seine nukleare Kapazität
ist erheblich reduziert worden.

185

00:11:21 --> 00:11:23
Und zur Wiederbelebung dieser Komponenten

186

00:11:23 --> 00:11:27
brauchen wir
eine kleine kontrollierte Kernreaktion.

187

00:11:27 --> 00:11:29
-Sagen Sie mir, was Sie benötigen.
-[seufzt]

188

00:11:30 --> 00:11:31
Einen MNR.

189

00:11:33 --> 00:11:35

[stammelt] Einen Miniatur-Kernreaktor.

190

00:11:35 --> 00:11:36

Gut.

191

00:11:37 --> 00:11:39

-Ich organisiere einen.
-Sie verstehen das nicht.

192

00:11:39 --> 00:11:43

Das ist nichts,
das man einfach auf der Straße findet.

193

00:11:44 --> 00:11:49

Ich hab Sie auf der Straße gefunden.
Sorgen Sie sich um die Wissenschaft.

194

00:11:49 --> 00:11:52

Ich Sorge dafür,
dass Sie bekommen, was Sie brauchen.

195

00:11:54 --> 00:11:56

Hier hängt ein Gemälde
in siebenstelligem Wert.

196

00:11:57 --> 00:12:00

Ich kenne Leute, die sehr gut darin sind,
Dinge zu beschaffen.

197

00:12:00 --> 00:12:01

Wenn der Preis stimmt.

198

00:12:15 --> 00:12:16

GEHEIMES CIA-REGIONALBÜRO

199

00:12:17 --> 00:12:18

[verspielte Bass-Musik]

200
00:12:19 --> 00:12:22
Emma wird die meiste Aufmerksamkeit
auf sich ziehen.

201
00:12:22 --> 00:12:24
Aber jeder muss wissen, was er zu tun hat.

202
00:12:24 --> 00:12:26
Die echten Namen zu nutzen, hilft.

203
00:12:26 --> 00:12:29
Aldon C. Reese
wird überall sein Charisma verbreiten.

204
00:12:29 --> 00:12:31
-Und seine Papillomaviren.
-[Aldon räuspert sich]

205
00:12:31 --> 00:12:34
-Das wurde nie nachgewiesen.
-Oh, das ist ja krass.

206
00:12:34 --> 00:12:36
Ocean's 8 ist am Start.

207
00:12:36 --> 00:12:38
Ich darf endlich mal was Cooles anziehen.

208
00:12:39 --> 00:12:43
Oh Mann. Die von der Tarnung wissen doch,
ich kann in so was nicht laufen.

209
00:12:44 --> 00:12:47
Sir? Wollen Sie wirklich,
dass ich dabei bin?

210

00:12:47 --> 00:12:50

Ich hab so was nie gemacht.
Ich will's nicht vermässeln.

211

00:12:50 --> 00:12:52

Und wie sie dabei sein sollte!

212

00:12:53 --> 00:12:54

[Luke] Du schaffst das, Tina.

213

00:12:54 --> 00:12:57

Je mehr von uns da sind,
desto mehr überzeugt Emmas Tarnung.

214

00:12:58 --> 00:13:00

Vergesst nicht,
wir haben es mit Leuten zu tun,

215

00:13:00 --> 00:13:03

die schon von Weitem riechen können,
wenn man sie verarschen will.

216

00:13:03 --> 00:13:06

Die haben sogar mich beim Lügen erwischt.

217

00:13:07 --> 00:13:09

-Mom?
-Nein, biete erst deinen Kollegen was an.

218

00:13:09 --> 00:13:11

Stell was für Oscar
und seine Familie zur Seite,

219

00:13:11 --> 00:13:13

falls es Romi wieder besser geht.

220

00:13:14 --> 00:13:17
Pure Verschwendung. Keine Crunchies.

221
00:13:17 --> 00:13:19
Tss. Oh Mann.

222
00:13:19 --> 00:13:22
Es ist so schön, ein paar
von Emmas Kollegen kennenzulernen.

223
00:13:22 --> 00:13:23
Ich bin ihre Vorgesetzte.

224
00:13:23 --> 00:13:28
Sie ist eine solide Zwei plus. Wir suchen
noch nach der nächsten Leistungsstufe,

225
00:13:28 --> 00:13:30
die sicher
irgendwo da drin steckt. [lacht]

226
00:13:31 --> 00:13:32
[kichert]

227
00:13:33 --> 00:13:35
-Schön, Sie kennenzulernen, Carter.
-Ja?

228
00:13:35 --> 00:13:39
Wir haben uns gefragt, wer es schaffte,
dass Emma nicht zu haben ist.

229
00:13:39 --> 00:13:41
[Carter] Oh,
Sie haben einen festen Händedruck.

230
00:13:41 --> 00:13:43

[Aldon] So erfährt man
viel über einen Mann.

231

00:13:43 --> 00:13:46
Ich erfahre gerade,
dass Sie gern Hände schütteln.

232

00:13:46 --> 00:13:50
Emma, je mehr dein Verlobter
mit unseren Leuten spricht,

233

00:13:50 --> 00:13:52
desto schneller fliegen wir auf.

234

00:13:52 --> 00:13:56
Ja, ich kümmere mich darum.
Sehen unsere Gespräche heute alle so aus?

235

00:13:56 --> 00:13:58
-Dass du mir Befehle gibst?
-Bitte?

236

00:13:58 --> 00:14:02
Ich sage das, weil du seit dem Antrag
kaum Worte mit mir gewechselt hast.

237

00:14:02 --> 00:14:04
[seufzt] Weil es nichts bringt.

238

00:14:04 --> 00:14:07
Ich sage dir meine Meinung,
du tust so, als würdest du zuhören,

239

00:14:07 --> 00:14:09
und dann machst du so was Dummes

240

00:14:09 --> 00:14:11

und sagst Ja zu dem Mann
mit der Fiedel und dem Saitenring.

241

00:14:12 --> 00:14:13
Was denkst du dir bei so was?

242

00:14:13 --> 00:14:16
Ich denke, ich beende diese Unterhaltung.

243

00:14:19 --> 00:14:19
[seufzt]

244

00:14:20 --> 00:14:23
-[Emma] Ich muss den Bräutigam entführen.
-Ist das zu fassen?

245

00:14:23 --> 00:14:25
Unser Mädchen wird heiraten.

246

00:14:25 --> 00:14:28
Ich kann
bei dieser Verlobung vieles nicht fassen.

247

00:14:28 --> 00:14:31
Ach, komm schon.
Ich hab wirklich harte Tage hinter mir.

248

00:14:31 --> 00:14:34
-Diese Verlobung macht mich glücklich.
-Was war denn so hart?

249

00:14:34 --> 00:14:37
[atmet aus] Ich hab meinen Job gekündigt.

250

00:14:37 --> 00:14:38
[Luke] Oh.

251

00:14:38 --> 00:14:42
[Tally] Ich wollte Menschen helfen,
die schwanger oder krank sind,

252

00:14:42 --> 00:14:45
und ihnen nicht
schäbige Abfindungspakete einreden.

253

00:14:45 --> 00:14:47
Liebling, arbeite doch für mich.

254

00:14:48 --> 00:14:49
[Tally] Was?

255

00:14:52 --> 00:14:53
Tut mir leid.

256

00:14:54 --> 00:14:58
-Das kann ich nicht. Das wäre verrückt.
-Barry und ich sind dauernd unterwegs.

257

00:14:58 --> 00:15:02
Wir brauchen jemanden, der sich
um alles kümmert und ans Telefon geht.

258

00:15:02 --> 00:15:04
Jemand, dem wir vertrauen können.

259

00:15:04 --> 00:15:06
Aber du gehst doch bald in den Ruhestand.

260

00:15:06 --> 00:15:09
Aber es wird ein Jahr dauern,
die Firma abzuwickeln.

261

00:15:09 --> 00:15:11

Und in der Zwischenzeit braucht Barry
jemanden für die Buchhaltung.

262

00:15:11 --> 00:15:14
Tja, ich würde schon gern
was Neues anfangen,

263

00:15:14 --> 00:15:17
und nach dem College
war ich 'ne Weile im Verkauf.

264

00:15:18 --> 00:15:21
-Aber wäre das nicht merkwürdig?
-Wir sind nie da.

265

00:15:21 --> 00:15:23
Versuch es in Teilzeit.

266

00:15:23 --> 00:15:25
Ich brauche dich dort wirklich.

267

00:15:25 --> 00:15:26
[lacht leise]

268

00:15:28 --> 00:15:29
Na gut. Wieso nicht?

269

00:15:30 --> 00:15:32
Falls es für Barry ok ist.

270

00:15:33 --> 00:15:35
[lacht] Total ok.

271

00:15:35 --> 00:15:38
-[Luke lacht] Na, siehst du?
-[Tally] Fantastisch.

272

00:15:38 --> 00:15:41

Danke, danke!

Das muss ich Donnie erzählen.

273

00:15:42 --> 00:15:43

-Ja.

-Ok.

274

00:15:45 --> 00:15:47

Hat dir jemand das Hirn weggebeamt?

275

00:15:47 --> 00:15:48

Die Idee ist großartig.

276

00:15:48 --> 00:15:52

Wie kann ich strategische Hilfe geben,
wenn Tally neben mir steht?

277

00:15:52 --> 00:15:53

Wie soll ich so arbeiten?

278

00:15:53 --> 00:15:56

Während sie im Merry Fitness ist,
arbeitest du in der Zentrale.

279

00:15:56 --> 00:16:00

Aber das Beste daran ist,
jede Minute, die sie für uns tätig ist,

280

00:16:00 --> 00:16:02

verbringt sie nicht
mit diesem nervigen Donald.

281

00:16:02 --> 00:16:05

[Donnie] Luke! Mein Freund! [lacht]

282

00:16:05 --> 00:16:07
[Luke] Donnie, der Freund meiner Frau.

283
00:16:07 --> 00:16:08
[Barry] Mhm.

284
00:16:08 --> 00:16:13
Wie das Ende von Zurück in die Zukunft II.
Was das angeht, Fortsetzung folgt.

285
00:16:14 --> 00:16:17
-[lacht]
-Tally hat mir die Neuigkeiten erzählt,

286
00:16:17 --> 00:16:20
und ich wollte nur sagen,
ich weiß, was du vorhast.

287
00:16:20 --> 00:16:23
Ich hab
eine Top-Mitarbeiterin eingestellt.

288
00:16:23 --> 00:16:25
Und ich bin wirklich sehr froh darüber.

289
00:16:25 --> 00:16:27
Aber sicher. Das hab ich nicht gemeint.

290
00:16:27 --> 00:16:30
Du willst sie zurückerobern,
und das wird nicht funktionieren.

291
00:16:30 --> 00:16:33
Eigentlich tut es das bereits.

292
00:16:41 --> 00:16:42
[Carter] Mm.

293

00:16:43 --> 00:16:47

-Ich bin so froh, dass du Ja gesagt hast.
-Klar hab ich das. Das wird toll.

294

00:16:47 --> 00:16:49

-Es ist das Richtige.
-Ja.

295

00:16:49 --> 00:16:50

[spricht Suaheli]

296

00:16:50 --> 00:16:53

-Was?
-"Sei bei mir, Liebster" auf Suaheli.

297

00:16:53 --> 00:16:54

[Carter stöhnt]

298

00:16:54 --> 00:16:58

-Mach einfach mit.
-Was machst du? Die sind alle da unten.

299

00:16:58 --> 00:16:59

-Gleich da unten.
-Ich weiß.

300

00:17:00 --> 00:17:00

[Türklingel]

301

00:17:00 --> 00:17:01

-Gefährlich.
-Ja.

302

00:17:02 --> 00:17:04

-Irgendwie aufregend.
-Ja, ich glaub schon. Ja.

303
00:17:04 --> 00:17:05
Ja.

304
00:17:05 --> 00:17:06
[spricht Suaheli]

305
00:17:06 --> 00:17:08
Sie arbeiten seit Jahren zusammen.

306
00:17:08 --> 00:17:10
Oh, Sie verkaufen Fitnesszubehör?

307
00:17:10 --> 00:17:13
-Mhm.
-Schwingen Sie nur Reden oder Hanteln?

308
00:17:13 --> 00:17:15
Oh! Das ist sehr beeindruckend.

309
00:17:15 --> 00:17:16
[Barry und Tina lachen]

310
00:17:16 --> 00:17:18
So gut ich schwingen kann.

311
00:17:18 --> 00:17:20
[lacht]

312
00:17:20 --> 00:17:22
Es ist heiß hier drinnen. Ihnen auch?

313
00:17:22 --> 00:17:24
-Ich...
-Das Thermostat...

314

00:17:24 --> 00:17:26

Ich hätte eine Frage zu Crosstrainern.

315

00:17:27 --> 00:17:30

-[Tally] Dafür ist er zuständig.

-Oh, sehr schön. Entschuldigen Sie uns?

316

00:17:30 --> 00:17:33

-[Tally] Klar. Kein Problem.

-Gut. Danke. Alles klar.

317

00:17:37 --> 00:17:39

Wieso trägst du so 'n albernes T-Shirt?

318

00:17:39 --> 00:17:42

Ich sagte, sieh nicht aus wie du
und benimm dich nicht so.

319

00:17:42 --> 00:17:44

Das ist Matter-Homme,

320

00:17:44 --> 00:17:47

der frankokanadische Superheld, der
die Gesetze der Physik außer Kraft setzt.

321

00:17:47 --> 00:17:48

Erstes Gesetz der Physik:

322

00:17:49 --> 00:17:51

Gesetze der Physik zu erwähnen,
ist nicht sexy.

323

00:17:53 --> 00:17:56

Hier. Ich hab dir
Infomaterial über Tina geschickt.

324

00:17:56 --> 00:17:59
Online-Einkäufe,
Spotify-Playlists, Netflix-Chronik.

325
00:17:59 --> 00:18:02
Sie ist nostalgisch
und steht total auf die 70er.

326
00:18:02 --> 00:18:05
Schlecht für dich.
Damals waren Männer noch Männer.

327
00:18:05 --> 00:18:07
Steve McQueen, Paul Newman,

328
00:18:07 --> 00:18:08
du bist keiner von der Sorte.

329
00:18:09 --> 00:18:11
Ich weiß nicht.
Wir haben zusammen Tacos geholt,

330
00:18:11 --> 00:18:13
und sie fand meine Muskeln beeindruckend.

331
00:18:13 --> 00:18:15
Weil wir undercover sind.

332
00:18:15 --> 00:18:17
Denkst du, sie hat Interesse
an deinen Spaghetti-Ärmchen?

333
00:18:17 --> 00:18:20
Rekrutier sie
wie 'ne ausländische Fachkraft.

334
00:18:20 --> 00:18:23

Erst mal finden. Du fandest eine Frau,
die dein Blut in Wallung bringt.

335

00:18:23 --> 00:18:25

Toll. Dann Schwachstellen evaluieren.

336

00:18:26 --> 00:18:29

Sie redet mit dir. Sie ist unterbelichtet.
Das ist 'ne Schwachstelle.

337

00:18:29 --> 00:18:31

Entwickeln.
Um eine Beziehung zu entwickeln,

338

00:18:31 --> 00:18:34

finde raus, worauf sie steht.
Nutz die Infos.

339

00:18:34 --> 00:18:36

Rekrutieren.
Lad sie auf ein echtes Date ein.

340

00:18:36 --> 00:18:37

Und dann rangehen.

341

00:18:37 --> 00:18:40

Du willst an ihre Bing-Bongs,
sie soll an deine Nudel?

342

00:18:40 --> 00:18:43

Damit das passiert, rei dich zusammen
und tu, was nötig ist.

343

00:18:45 --> 00:18:46

[Aldon atmet aus]

344

00:18:48 --> 00:18:52

-[Aldon] Sie sind also Carters Eltern.
-Oh, danke. [lacht verlegen]

345

00:18:52 --> 00:18:55

Wie haben sich
zwei so wunderbare Menschen kennengelernt?

346

00:18:55 --> 00:18:58

Oh, ich war Angestellte
bei Morgan and May in New York.

347

00:18:58 --> 00:19:00

Mit 30 Juniorpartnerin.

348

00:19:00 --> 00:19:01

Und in unserem Firmenresort gab es

349

00:19:02 --> 00:19:04

einen Yoga-Lehrgang,
geleitet von keinem Geringeren als...

350

00:19:04 --> 00:19:07

-Mir. Ja, von mir.
-Da wäre ich nie drauf gekommen.

351

00:19:08 --> 00:19:10

Ford hat mein Leben verändert.

352

00:19:10 --> 00:19:13

Ich weiß jetzt,
das Hamsterrad ist was für Hamster.

353

00:19:13 --> 00:19:16

Und wir sind Menschen.
Wir gehören zur menschlichen Rasse.

354

00:19:16 --> 00:19:18

[Ford] Und wir sollten Mitmenschen helfen.

355

00:19:18 --> 00:19:20

-Ja.

-Deshalb haben wir was entwickelt.

356

00:19:21 --> 00:19:22

Coochie Co.

357

00:19:22 --> 00:19:25

Unisex, schmerzfreies Bikini-Waxing.

358

00:19:25 --> 00:19:27

-Probieren Sie's aus.

-Ok.

359

00:19:27 --> 00:19:30

-[Aldon räuspert sich]

-[Ford] Jetzt mit CBD.

360

00:19:31 --> 00:19:34

Luke, seien Sie nicht schüchtern.

361

00:19:34 --> 00:19:36

Wir sind jetzt eine Familie.

362

00:19:36 --> 00:19:39

Wir haben ein Motto bei Coochie Co.

363

00:19:39 --> 00:19:41

Du hast nichts zu verlieren
außer unerwünschte Haare.

364

00:19:42 --> 00:19:44

[seufzt] Und deine Würde.

365

00:19:44 --> 00:19:47
-[lacht] Hast du das gehört?
-[Frau lacht]

366
00:19:47 --> 00:19:48
Unglaublich, oder?

367
00:19:52 --> 00:19:53
[Luke] Was sind das für Namen?

368
00:19:53 --> 00:19:55
Ford? Carter?

369
00:19:55 --> 00:19:57
Die gehören
zu den schlechtesten Präsidenten je.

370
00:19:57 --> 00:20:01
Und die Kerle in der Familie
sind furchtbar. Die sind frauenfeindlich.

371
00:20:01 --> 00:20:04
Die ersticken die Ambitionen
von klugen und talentierten Frauen.

372
00:20:05 --> 00:20:06
Das ist so unfair.

373
00:20:06 --> 00:20:07
Sieh dir mal seine Frau an.

374
00:20:07 --> 00:20:10
Als sie anfang,
war sie erfolgreich an der Wall Street.

375
00:20:10 --> 00:20:13
Was ist aus ihr geworden?

Eine Ritzen-Wachs-Verkäuferin.

376

00:20:13 --> 00:20:15
Wachs für untenrum.

377

00:20:15 --> 00:20:18
Ich will nicht, dass du so endest.
Dass deine Zukunft kontrolliert wird...

378

00:20:18 --> 00:20:20
Von jemand anderem als Ihnen?

379

00:20:21 --> 00:20:23
Ich danke Ihnen.
Er versteht nicht, dass ich

380

00:20:24 --> 00:20:26
die Entscheidungen über mein Leben
selbst fällen kann.

381

00:20:26 --> 00:20:27
[lacht laut]

382

00:20:27 --> 00:20:32
Ich sage ihr seit Jahren,
dass Carter der falsche Mann für sie ist.

383

00:20:32 --> 00:20:34
Wir hatten
eine wunderbare Unterhaltung im Flugzeug.

384

00:20:35 --> 00:20:37
Wir haben kommuniziert,
wie Sie's empfahlen.

385

00:20:37 --> 00:20:41
Sie hat sogar gesagt,

die CIA wäre für sie wichtiger als Carter.

386

00:20:41 --> 00:20:44

-Dad...

-Eine Stunde später waren sie verlobt.

387

00:20:44 --> 00:20:45

Das ist doch Wahnsinn, oder?

388

00:20:46 --> 00:20:48

[atmet erschöpft aus]

389

00:20:48 --> 00:20:50

Emma, das ist nicht leicht.

390

00:20:50 --> 00:20:53

Arbeit gegen Liebe.

Fühlen Sie sich zerrissen?

391

00:20:53 --> 00:20:57

Zwischen Ihrer CIA-Version und der,
die der Rest der Welt sieht?

392

00:20:57 --> 00:21:01

Hat die CIA-Emma
die Wahrheit über Carter gesagt?

393

00:21:01 --> 00:21:03

Sobald Sie im Haus Ihrer Eltern waren,

394

00:21:03 --> 00:21:06

sind Sie in die Rolle
der braven Tochter geschlüpft

395

00:21:06 --> 00:21:09

und haben getan,
was alle von Ihnen erwartet haben.

396

00:21:09 --> 00:21:10
Sie haben Ja gesagt.

397

00:21:10 --> 00:21:15
Weil Sie Carter nicht verletzen wollen.
Sie wollen Ihre Mutter nicht enttäuschen.

398

00:21:19 --> 00:21:21
Nein. Ich hab mein Leben unter Kontrolle.

399

00:21:22 --> 00:21:24
Ich liebe Carter, und mir wurde klar,
ich hab mich geirrt.

400

00:21:24 --> 00:21:26
Ich Sorge dafür, dass es funktioniert.

401

00:21:26 --> 00:21:29
Kannst du nicht!
Du weißt, was mit uns passierte.

402

00:21:29 --> 00:21:31
Ich stelle nicht
die Arbeit über meine Ehe.

403

00:21:31 --> 00:21:33
Über eine Ehe, die scheitern wird!

404

00:21:33 --> 00:21:35
-Nein!
-Die geht den Bach runter.

405

00:21:35 --> 00:21:37
[Pfeiffer] Ok, ok,
drücken wir den Pausenknopf.

406

00:21:38 --> 00:21:40

Die Sitzungen sind dazu da,
dass Sie effektiver zusammenarbeiten.

407

00:21:41 --> 00:21:44

Doch das geht nicht,
wenn wir nicht kommunizieren können.

408

00:21:45 --> 00:21:49

Aber ich habe etwas,
das vielleicht helfen könnte.

409

00:21:56 --> 00:21:57

Sollen das etwa wir sein?

410

00:21:57 --> 00:22:00

Mhm. Ganz schön ähnlich, oder?

411

00:22:00 --> 00:22:03

Die Puppen sind ja fast so gut
wie die aus der Sesamstraße.

412

00:22:03 --> 00:22:06

Mhm. Ein Hoch auf unsere Steuerzahler.

413

00:22:07 --> 00:22:11

Nachdem Sie im Moment
nur Ihre eigenen Stimmen hören wollen,

414

00:22:11 --> 00:22:13

probieren wir das Ganze noch mal.

415

00:22:13 --> 00:22:17

Aber jetzt wird jeder von Ihnen
mit der Stimme des anderen sprechen.

416

00:22:19 --> 00:22:22
Also... ich halte das für keine gute Idee.

417
00:22:22 --> 00:22:25
[imitiert Emma] Mein Daddy ist ein Fossil
und hat von nichts eine Ahnung.

418
00:22:25 --> 00:22:28
Er wurde vor 1992 geboren.

419
00:22:28 --> 00:22:32
Er sollte die Klappe halten
und mich mein Leben zerstören lassen.

420
00:22:32 --> 00:22:35
Du spielst ein gefährliches Spiel,
alter Mann.

421
00:22:35 --> 00:22:36
Das klang nicht wie Luke.

422
00:22:38 --> 00:22:41
[imitiert Luke] Ich bin Luke Brunner.
Ich hab meine Ehe

423
00:22:41 --> 00:22:44
an die Wand gefahren, aber bin Experte,
was andere Ehen angeht.

424
00:22:44 --> 00:22:46
Ich hab Muskeln,

425
00:22:46 --> 00:22:49
und das bedeutet, ich weiß einfach alles.

426
00:22:49 --> 00:22:52
Und ich bin eingewandert.

Das Leben war hart. Wir hatten kein Geld.

427

00:22:52 --> 00:22:57

Weißt du, was teuer ist?
Gymnastikkurse und Kieferorthopäden,

428

00:22:57 --> 00:23:01

und eine Hochzeit, die ein Fehler wäre.
Aber Daddy muss trotzdem dafür blechen.

429

00:23:01 --> 00:23:04

Ich kann nur mein Ego nicht heben,
weil es so gewaltig ist.

430

00:23:04 --> 00:23:07

Ich hab meine Eltern
mein ganzes Leben lang belogen,

431

00:23:07 --> 00:23:11

aber ich tue so,
als wäre ich ein Engel. [kichert]

432

00:23:11 --> 00:23:14

[übliche Stimme]
Sehen Sie die Aggressivität, Dr. Pepper?

433

00:23:14 --> 00:23:16

-Ich bin aggressiv?
-Herrschaften, bitte!

434

00:23:16 --> 00:23:18

[Telefon klingelt]

435

00:23:19 --> 00:23:20

Oh, Dot scheint Sie zu brauchen.

436

00:23:20 --> 00:23:22

-[Emma seufzt]
-[Luke] Ja, ok.

437
00:23:29 --> 00:23:31
Sehen Sie? Genau das hab ich gemeint.

438
00:23:32 --> 00:23:33
[Tür schließt sich]

439
00:23:36 --> 00:23:40
[seufzt] Danke.
Sie haben getan, was Sie konnten.

440
00:23:40 --> 00:23:43
Verzeihen Sie,
dass ich Sie Dr. Pepper genannt hab.

441
00:23:43 --> 00:23:46
Das Army Corps of Engineers
hat Dr. Novacs Forschung analysiert

442
00:23:46 --> 00:23:49
und festgestellt,
dass das, was Boro braucht,

443
00:23:49 --> 00:23:52
um aus seinem Nuklearabfallschlick
eine Bombe zu bauen,

444
00:23:52 --> 00:23:53
leicht zu haben ist.

445
00:23:53 --> 00:23:55
Bis auf eins, ein MNR.

446
00:23:56 --> 00:23:58
Ein Miniatur-Nuklearreaktor.

447

00:23:58 --> 00:24:01
Zum Glück sind MNRs selten
und streng reguliert.

448

00:24:01 --> 00:24:05
Die werden von wenigen Privatindustrien
und Forschungseinrichtungen verwendet.

449

00:24:05 --> 00:24:09
Vor einigen Jahren ging ein Hersteller
von medizinischem Glas in Duluth bankrott.

450

00:24:09 --> 00:24:11
Die Anlage wurde deaktiviert

451

00:24:12 --> 00:24:14
und der MNR im Keller zurückgelassen.

452

00:24:14 --> 00:24:16
Die örtliche Polizei
fand ihn einige Monate später,

453

00:24:16 --> 00:24:18
weil Kinder reingeschlichen waren

454

00:24:18 --> 00:24:21
und ihn als Torpfosten
für ihr Ballspiel benutzt haben.

455

00:24:21 --> 00:24:23
-Uh!
-[Dot] Das NRC hat ihn konfisziert,

456

00:24:23 --> 00:24:25
bevor jemand verletzt wurde.

457

00:24:25 --> 00:24:28
Dann... ist der MNR ein Köder.

458

00:24:28 --> 00:24:32
Wir verführen Boro zu einem Treffen,
um ihn uns zu schnappen.

459

00:24:32 --> 00:24:34
Dann werden wir uns
an ihm festklammern wie Zecken.

460

00:24:34 --> 00:24:37
[Emma] Ok, aber wie schaffen wir es,
mit ihm in Kontakt zu treten,

461

00:24:38 --> 00:24:40
geschweige denn, ihn zu treffen?
Seit Kasachstan ist er alarmiert

462

00:24:41 --> 00:24:44
und trifft nur jemanden, dem er traut,
und der ihm einen MNR verschaffen kann.

463

00:24:44 --> 00:24:47
Außerdem müssen wir demjenigen
auch vertrauen können.

464

00:24:48 --> 00:24:49
Sie hat recht.

465

00:24:50 --> 00:24:52
[spannende Musik]

466

00:24:55 --> 00:24:58
-Wir brauchen die Dänische Dogge.
-Ja! Ja!

467
00:24:58 --> 00:25:00
Ich liebe die Dänische Dogge. [lacht]

468
00:25:00 --> 00:25:02
-Gute Idee.
-Nein, auf keinen Fall!

469
00:25:02 --> 00:25:03
-Nein!
-[Aldon] Doch.

470
00:25:03 --> 00:25:06
-Wer ist die Dänische Dogge?
-Der Beste in dem, was er tut.

471
00:25:06 --> 00:25:09
-Was er tut, brauchen wir.
-[Aldon] Und er ist 'n chilliger Typ.

472
00:25:09 --> 00:25:12
Sehr laissez-faire, total que será, será.

473
00:25:12 --> 00:25:13
Ein Meister des C'est la vie.

474
00:25:14 --> 00:25:16
Jeder fremdsprachige Ausdruck für cool
trifft auf ihn zu.

475
00:25:16 --> 00:25:19
Nein, nein, nein!

476
00:25:19 --> 00:25:20
Du wirst ihn lieben.

477
00:25:20 --> 00:25:23

Gut, ich Sorge dafür,
dass er gesucht wird.

478

00:25:23 --> 00:25:26
Aber Sie alle müssen bereit sein,
schnell zu handeln.

479

00:25:26 --> 00:25:27
[Roo stöhnt]

480

00:25:27 --> 00:25:28
[Aldon lacht fies]

481

00:25:28 --> 00:25:29
[Tür öffnet sich]

482

00:25:30 --> 00:25:32
Hallo. Willkommen bei Merry Fitness,

483

00:25:32 --> 00:25:35
wo Fitness niemals Ferien hat.

484

00:25:37 --> 00:25:40
Arbeiten Sie hier? Ich dachte,
nur der Schnitzelkönig und sein Sidekick.

485

00:25:41 --> 00:25:44
Ich bin neu hier.
Kann ich Ihnen irgendwie helfen?

486

00:25:45 --> 00:25:48
Erkennen Sie
Ihren größten Konkurrenten nicht? [lacht]

487

00:25:50 --> 00:25:54
Wir sind die Zwillinge, denen
Twinning Formula Fitness Supply gehört.

488

00:25:54 --> 00:25:56
Richtig, ich kenne
Ihre Werbung aus dem Fernsehen.

489

00:25:57 --> 00:25:59
Sie sehen... nicht aus wie Zwillinge.

490

00:26:01 --> 00:26:03
Shawn hat erst angefangen zu trainieren.
Schon ok.

491

00:26:03 --> 00:26:07
Natürlich, ich meinte nur... Ich hab ihn
in der Werbung gar nicht gesehen.

492

00:26:07 --> 00:26:09
Shawn ist hinter den Kulissen tätig.

493

00:26:09 --> 00:26:12
Ich bin das Gesicht der Firma,
er macht die Buchhaltung.

494

00:26:12 --> 00:26:16
Und deshalb weiß ich, die Verkaufszahlen
von Merry Shitness schlagen unsere nicht,

495

00:26:16 --> 00:26:18
und die "Auszeichnungen" dahinten...

496

00:26:19 --> 00:26:20
...sind Schwindel.

497

00:26:20 --> 00:26:22
Wir beliefern exklusiv

498

00:26:23 --> 00:26:25
jedes Planet Fitness
an der gesamten Ostküste.

499

00:26:25 --> 00:26:28
Wir essen, träumen
und atmen Twinning Formula,

500

00:26:28 --> 00:26:32
und trotzdem geht irgendwie
jede regionale Auszeichnung an...

501

00:26:32 --> 00:26:34
...Merry Fitness.

502

00:26:34 --> 00:26:36
Das kann nicht sein.

503

00:26:36 --> 00:26:39
Bei diesen Preisvergebungen
sollten wir gewinnen.

504

00:26:39 --> 00:26:41
-Bei den was?
-Preisvergebungen.

505

00:26:41 --> 00:26:42
[seufzt]

506

00:26:42 --> 00:26:46
-Wenn man ausgezeichnet wird.
-Das heißt "Preisverleihung".

507

00:26:46 --> 00:26:48
Hören Sie. Sie sind neu hier

508

00:26:48 --> 00:26:51

und können nicht wissen,
was die Besitzer des Ladens vorhaben.

509

00:26:51 --> 00:26:54
Zeigen Sie die Bücher.
Wir behalten es für uns.

510

00:26:54 --> 00:26:56
Ich werde Ihnen die Tür zeigen.

511

00:26:57 --> 00:26:58
Oder ich ruf die Polizei.

512

00:27:00 --> 00:27:02
Los, komm.

513

00:27:05 --> 00:27:09
Sie haben sich gerade mächtige Feinde
in der Fitnesszubehör-Branche gemacht.

514

00:27:12 --> 00:27:13
[Tür öffnet sich]

515

00:27:14 --> 00:27:15
[Tür fällt zu]

516

00:27:16 --> 00:27:19
[Aldon] Komm schon.
Hör auf, wegen dem Dänen zu schmollen.

517

00:27:20 --> 00:27:21
Ist er so schlimm, ja?

518

00:27:22 --> 00:27:24
-[Barry] Ehrlich, er ist 'n guter Typ.
-[Aldon] Hm.

519

00:27:24 --> 00:27:26

[Barry]

Für einen Schwarzmarkt-Mittelsmann.

520

00:27:26 --> 00:27:30

Er verkauft keine Waffen
und hält immer ein, was er zugesagt hat.

521

00:27:30 --> 00:27:34

In den 90ern hat er 100.000 Beanie Babies
nach Russland geschmuggelt.

522

00:27:34 --> 00:27:36

In den Heuballen des Moskauer Zirkus.

523

00:27:36 --> 00:27:40

Ich hörte, er schnallte wasserdichte Tüten
mit Mikrochips an Meeresschildkröten,

524

00:27:40 --> 00:27:42

um sie von Cancún nach Halifax zu bringen.

525

00:27:42 --> 00:27:44

-Hast du die Mona Lisa gesehen?

-Ja.

526

00:27:44 --> 00:27:45

-Nope.

-Hast du nicht.

527

00:27:46 --> 00:27:48

Sie hängt im Schlafzimmer
eines Scheichs in Dubai.

528

00:27:48 --> 00:27:49

Dank der Dänischen Dogge.

529

00:27:50 --> 00:27:54
Dieser dreckige Penner
hat mir den Zeh abgeschossen!

530

00:27:54 --> 00:27:56
-Oh, Scheiße!
-[Barry würgt]

531

00:27:57 --> 00:28:00
-Oh Gott. Ich esse gerade.
-Ich krieg Albträume. [ächzt]

532

00:28:00 --> 00:28:02
[Emma würgt]

533

00:28:02 --> 00:28:03
Warte.

534

00:28:05 --> 00:28:09
Ist das da... an dem Stumpf ein Zehnnagel?

535

00:28:09 --> 00:28:12
Die Ärzte nennen es spontanes Nachwachsen.

536

00:28:12 --> 00:28:14
Meine Nichte nennt es Monsterfuß.

537

00:28:14 --> 00:28:17
Bei der Sendung Wahr oder unwahr
wählten sie "unwahr".

538

00:28:17 --> 00:28:20
Sie sagten, es sieht wie Blumenkohl
aus der Fritteuse aus.

539

00:28:20 --> 00:28:23

Von Flipflops kann ich nur träumen.
Nichts hält sie an ihrem Platz.

540

00:28:23 --> 00:28:26
-Das wären einfach nur Flopflops.
-[Aldon] Tut mir leid.

541

00:28:26 --> 00:28:29
[lacht] Die Mission
ist wichtiger als dein kleiner Zeh.

542

00:28:29 --> 00:28:30
[schnaubt]

543

00:28:49 --> 00:28:52
Die gute Nachricht:
Wir haben die Dänische Dogge gefunden.

544

00:28:52 --> 00:28:55
Die schlechte Nachricht:
Er ist in einem türkischen Gefängnis

545

00:28:55 --> 00:28:57
unter falschem Namen
und hat zwei von vier Jahren abgesessen.

546

00:28:57 --> 00:28:59
Das Außenministerium versucht alles,

547

00:28:59 --> 00:29:01
aber die Türken haben keinen Grund,
uns einen Gefallen zu tun.

548

00:29:01 --> 00:29:05
Gut. Er hat bekommen, was er verdient.
Weiter geht's mit Plan B.

549

00:29:05 --> 00:29:07
[Dot] Es gibt keinen.
Er ist die einzige Option.

550
00:29:08 --> 00:29:10
Also planen wir einen Ausbruch.

551
00:29:11 --> 00:29:13
Strafanstalt Pulak.

552
00:29:14 --> 00:29:17
Die Insassen werden täglich
bei Tagesanbruch gezählt.

553
00:29:17 --> 00:29:19
Wenn wir die Dänische Dogge
rausgeholt haben,

554
00:29:19 --> 00:29:21
müssen wir Boro
vor der nächsten Zählung treffen.

555
00:29:21 --> 00:29:25
Wird unser Freund als vermisst gemeldet,
schickt Europol seine Fahndungsfotos

556
00:29:25 --> 00:29:28
an alle Polizeikräfte des Kontinents,
und zwar sofort.

557
00:29:28 --> 00:29:31
Auch mit falschem Namen,
die Dänische Dogge ist unverwechselbar.

558
00:29:31 --> 00:29:33
[Emma] Boro könnte schnell rausfinden,

559

00:29:33 --> 00:29:36
dass der Typ, der ihm einen MNR verkauft,
im Knast sitzen sollte.

560
00:29:36 --> 00:29:38
Er würde die Falle wittern,
wir wären am Anfang.

561
00:29:38 --> 00:29:40
Und wir dürfen
die Zelle nicht leer lassen.

562
00:29:41 --> 00:29:43
Die Tablett fürs Essen
werden jeden Abend eingesammelt.

563
00:29:43 --> 00:29:45
Wird kein Tablett
unter der Tür durchgeschoben,

564
00:29:46 --> 00:29:49
-gehen die Wachen rein, und dann..
-Merken sie, dass unser Mann weg ist.

565
00:29:49 --> 00:29:51
Auch dann wird es bekannt,

566
00:29:51 --> 00:29:54
und Boro wird sofort wissen,
dass das Ganze eine Falle ist.

567
00:29:54 --> 00:29:57
Also muss jemand in der Zelle sein,
der das Tablett durchschiebt.

568
00:29:57 --> 00:29:58
[ächzt]

569

00:30:00 --> 00:30:02

[Dot] Roo, Aldon,
wir brauchen Sie bei dem Treffen.

570

00:30:02 --> 00:30:05

Sie haben in Guyana
aus 100 Meter Entfernung

571

00:30:05 --> 00:30:08

aus dem Helikopter auf Boro geschossen.
Er kennt Ihre Gesichter nicht.

572

00:30:08 --> 00:30:10

Sie treten als Partner
der Dänischen Dogge auf

573

00:30:10 --> 00:30:11

und unterstützen ihn.

574

00:30:11 --> 00:30:13

Luke, Emma, Sie kennen Boro am besten.

575

00:30:13 --> 00:30:16

Sie müssen dort sein,
falls es aus dem Ruder läuft.

576

00:30:16 --> 00:30:18

Sie wissen, wie er denkt,
wie er reagieren wird.

577

00:30:18 --> 00:30:21

Wieso nicht Salazar?
Er ist mit dem Knastjob in Kamerun durch.

578

00:30:22 --> 00:30:24

[Dot] Er hat einen Auftrag.
Genau wie Finelli,

579

00:30:24 --> 00:30:27
Jackson, McMahon, Chang, Roland...

580

00:30:27 --> 00:30:29
Wir haben zu wenig Personal.

581

00:30:29 --> 00:30:32
Und Sie sollten so schnell wie möglich
im Flugzeug sitzen.

582

00:30:34 --> 00:30:35
Ich tue es.

583

00:30:35 --> 00:30:36
Ich geh rein.

584

00:30:36 --> 00:30:38
[dramatische Musik]

585

00:30:38 --> 00:30:39
Was?

586

00:30:40 --> 00:30:43
-Wieso nicht?
-Onkel Barry, das ist gefährlich.

587

00:30:43 --> 00:30:47
[Luke] Du hast ein Herzleiden.
Und du bist nicht geeignet für den Job.

588

00:30:51 --> 00:30:54
[Roo] Halt.
Wieso sollte er das nicht können?

589

00:30:54 --> 00:30:57

Er hat an 'nem Helikopter gehangen
und dich und die Prinzessin gerettet.

590

00:30:58 --> 00:31:00
Sein Job jetzt ist auch,
den ganzen Tag nur rumzusitzen.

591

00:31:00 --> 00:31:04
-Ich meine, das kann er auch dort.
-[Dot] Ich finde es gut.

592

00:31:04 --> 00:31:07
Der Däne lässt sich nicht einbuchten,
wenn wir ihn befreit haben.

593

00:31:07 --> 00:31:10
Und er weiß, wenn er erwischt wird,
droht ihm die Todesstrafe.

594

00:31:10 --> 00:31:13
Er wird nur mit jemandem fliehen,
dem er vertraut.

595

00:31:13 --> 00:31:14
Und er kennt Barry.

596

00:31:14 --> 00:31:17
-Director, ich denke nicht...
-Das wäre geklärt.

597

00:31:17 --> 00:31:19
Barry geht ins Gefängnis.
Abflug in 35 Minuten.

598

00:31:23 --> 00:31:24
Das gefällt mir nicht.

599

00:31:29 --> 00:31:33
Du willst für Tina
den 70er-Jahre-Machotypen spielen?

600
00:31:33 --> 00:31:35
Ja, genau das hatte ich vor.

601
00:31:36 --> 00:31:39
-Danke für deine Hilfe.
-Dank mir lieber nicht.

602
00:31:39 --> 00:31:42
Falls das schiefgeht,
wirst du im Zellenblock die Ballkönigin.

603
00:31:47 --> 00:31:50
Hey, Aldon, ich will mit dir
über die Verlobungsfeier reden.

604
00:31:50 --> 00:31:54
Genauer gesagt,
über deine Blicke und den Körperkontakt.

605
00:31:54 --> 00:31:56
Ich war nicht mal in der Nähe von Emma.

606
00:31:56 --> 00:31:58
Ich rede nicht von Emma. Carter.

607
00:31:58 --> 00:32:00
Ich sah, wie du ihn angestarrt hast,

608
00:32:00 --> 00:32:02
und dein Händedruck
war fünf Sekunden zu lang.

609
00:32:03 --> 00:32:04

Wärt ihr beide Erdmännchen,

610

00:32:04 --> 00:32:07
hättest du ihn angepisst,
um deine Dominanz zu zeigen.

611

00:32:07 --> 00:32:08
Streite es nicht ab.

612

00:32:08 --> 00:32:10
Ich hab mich ganz genauso verhalten,

613

00:32:10 --> 00:32:12
weil ich versuche,
meine Frau zurückzuerobern.

614

00:32:12 --> 00:32:13
Ex-Frau.

615

00:32:16 --> 00:32:17
Provozier mich nicht.

616

00:32:18 --> 00:32:20
Luke, ich mag Emma.

617

00:32:20 --> 00:32:22
Sie ist klug, sie ist mutig,

618

00:32:22 --> 00:32:24
aber das war's. Ich mag sie nur.

619

00:32:25 --> 00:32:28
Glaubst du, ich stelle mich
zwischen zwei Menschen, die bald heiraten?

620

00:32:29 --> 00:32:31

Gut zu wissen,
wie wenig du von mir hältst.

621

00:32:35 --> 00:32:39

[Rockmusik steigert sich und endet]

622

00:32:43 --> 00:32:45

Ok, der Reaktor ist gesichert.
Alles in Ordnung.

623

00:32:46 --> 00:32:48

[Handy klingelt]

624

00:32:48 --> 00:32:49

Entschuldigt mich.

625

00:32:51 --> 00:32:54

Wie geht es
meiner Mitarbeiterin des Monats?

626

00:32:54 --> 00:32:56

[Tally] Mir geht's gut. Es war sehr ruhig.

627

00:32:57 --> 00:32:59

Aber diese Twinning-Formula-Typen
waren da.

628

00:32:59 --> 00:33:01

Diese Typen aus der Werbung?

629

00:33:01 --> 00:33:04

Sie haben sich
über eure Auszeichnungen beschwert

630

00:33:04 --> 00:33:06

und wollten eure Geschäftsbücher sehen.

631

00:33:06 --> 00:33:08

Ha, die sind nur neidisch.

632

00:33:08 --> 00:33:10

Warte erst mal ab, bis sie rausfinden,

633

00:33:11 --> 00:33:13

dass ich

'nen neuen Deal mit Planet Fitness hab.

634

00:33:13 --> 00:33:15

Wir verkaufen Pilates-Geräte an sie.

635

00:33:15 --> 00:33:18

Ich bereite mich
gerade auf das Meeting vor.

636

00:33:18 --> 00:33:20

Kann ich dich später anrufen?

637

00:33:20 --> 00:33:22

[Tally] Natürlich. Aber schon komisch.

638

00:33:22 --> 00:33:24

Die von Twinning Formula sagen,

639

00:33:24 --> 00:33:27

dass sie einen Exklusivvertrag hätten
mit Planet Fitness.

640

00:33:27 --> 00:33:30

[Luke] Ja, das ist keine sichere Sache,
weißt du?

641

00:33:30 --> 00:33:34

Glaub mir, 90 % des Verkaufs

kommt durch positives Denken.

642

00:33:35 --> 00:33:37

Alles klar, ich muss jetzt auflegen.

643

00:33:37 --> 00:33:38

Bis dann.

644

00:33:38 --> 00:33:39

Ok, danke. Bis dann.

645

00:33:40 --> 00:33:41

Mach's gut.

646

00:33:41 --> 00:33:42

-[seufzt]

-[Handy piept]

647

00:33:44 --> 00:33:45

[seufzt]

648

00:33:45 --> 00:33:47

[Luke] Tut mir leid.

649

00:33:48 --> 00:33:51

Es muss komisch für dich sein,
zuzuhören, wie ich deine Mutter anlüge.

650

00:33:52 --> 00:33:53

So ist der Job.

651

00:33:55 --> 00:33:57

Aber es muss nicht dein Job sein.

652

00:33:58 --> 00:34:00

Und wenn du Carter

wirklich heiraten willst,

653

00:34:00 --> 00:34:03
solltest du vielleicht
einen Schreibtischjob

654

00:34:03 --> 00:34:06
oder was mit Logistik oder so
in Erwägung ziehen.

655

00:34:06 --> 00:34:08
Ich sag das,
weil es besser für euch beide wäre.

656

00:34:08 --> 00:34:12
Also würdest du alles anders machen,
wenn du die Uhr zurückdrehen könntest?

657

00:34:14 --> 00:34:16
-Nein, das glaub ich dir nicht.
-[Funk piept]

658

00:34:16 --> 00:34:19
[Mann] Noch eine Minute.
Bereit machen für den Sprung.

659

00:34:20 --> 00:34:21
[Roo zischt]

660

00:34:21 --> 00:34:23
-[Emma] Was ist los?
-Barry, warum sitzt du da noch?

661

00:34:24 --> 00:34:27
-Wie konntest du das erlauben?
-Wieso hast du dich dafür gemeldet?

662

00:34:27 --> 00:34:31
Weil die kleine Miss NSA
Barrys Ding in 'ne Zeltstange verwandelt.

663
00:34:31 --> 00:34:32
Uh, verflucht.

664
00:34:32 --> 00:34:34
Wenn dir eine gefällt,
wirst du total nervös

665
00:34:34 --> 00:34:35
und machst solche Sachen.

666
00:34:36 --> 00:34:38
Willst du, dass deine letzten Worte
zu Barry so gemein sind?

667
00:34:38 --> 00:34:41
-"Letzten Worte"?
-Onkel Barry, komm jetzt. Komm...

668
00:34:45 --> 00:34:48
Hör mal, wenn du das wirklich
nicht machen möchtest, übernehme ich.

669
00:34:50 --> 00:34:52
-Ja?
-Bitte.

670
00:34:52 --> 00:34:53
Ist ok. Alles gut?

671
00:34:55 --> 00:34:56
Jetzt!

672
00:34:56 --> 00:34:58

Nein! Hört auf damit!

673

00:34:58 --> 00:35:00
-Die alte Lockvogeltaktik.
-Überraschung.

674

00:35:00 --> 00:35:01
-Ja.
-Entspann dich.

675

00:35:01 --> 00:35:03
Stell dir vor, es ist 'ne Babytrage.

676

00:35:03 --> 00:35:07
Ich hab Emma ständig in so was getragen,
und ich hab sie nur einmal fallen lassen.

677

00:35:07 --> 00:35:09
Du hast mich oft fallen lassen.

678

00:35:11 --> 00:35:13
-[Luke] Gut. Ganz locker.
-Du siehst toll aus.

679

00:35:13 --> 00:35:16
-[Barry] Nein, nein, nein, nein!
-Und los geht's!

680

00:35:16 --> 00:35:18
[schreit]

681

00:35:20 --> 00:35:23
Ah. Das war echt würdelos.

682

00:35:23 --> 00:35:25
Gut, die Comms an!

683

00:35:25 --> 00:35:28
Tina, äh, Absprung erfolgt.
Hast du sie im Blick?

684

00:35:28 --> 00:35:32
Hab ich.
Sie fallen mit 195 Kilometern pro Stunde

685

00:35:32 --> 00:35:35
und sind auf Kurs.
Wie hat sich Barry gemacht?

686

00:35:35 --> 00:35:36
[Roo] Er konnte es kaum erwarten.
Ich hab Angst,

687

00:35:37 --> 00:35:41
er passt nicht durch den Luftschacht
wegen seiner unfassbar großen Eier.

688

00:35:42 --> 00:35:44
[Barry wimmert]

689

00:35:44 --> 00:35:45
[dramatische Musik]

690

00:35:45 --> 00:35:46
[schreit]

691

00:35:48 --> 00:35:48
[Luke ächzt]

692

00:35:54 --> 00:35:56
Fallschirmgurt runter, Comms sind drin.

693

00:35:57 --> 00:35:58

Bist du da, Tina?

694

00:35:58 --> 00:36:00
Die Katze ist im Korb.

695

00:36:00 --> 00:36:03
[atmet erschrocken] Tut mir leid.
Das war vielleicht zu vorlaut.

696

00:36:03 --> 00:36:06
Ich wollte es wie Sie und Barry machen.

697

00:36:06 --> 00:36:09
-[Luke] Der Kürbis ist im Kuchen.
-[erleichtert] Ok.

698

00:36:09 --> 00:36:10
Laut Bauplan

699

00:36:10 --> 00:36:14
sollte dort ein runder Entlüftungsschacht
mit kuppelförmigem Gitter sein.

700

00:36:19 --> 00:36:20
[Barry ächzt]

701

00:36:20 --> 00:36:24
Er führt zweieinhalb Meter nach unten,
und da verläuft er horizontal.

702

00:36:24 --> 00:36:26
Warum kannst du das nicht machen?

703

00:36:27 --> 00:36:30
Weil dein dürrer, unterernährter Körper
sich durchquetschen kann wie Keksteig.

704
00:36:43 --> 00:36:44
Pass auf dich auf.

705
00:36:49 --> 00:36:51
[Barry ächzt und schreit]

706
00:36:51 --> 00:36:52
[Aufprall]

707
00:36:54 --> 00:36:56
-[Tina] Alles in Ordnung?
-Mhm.

708
00:36:57 --> 00:37:00
Du bist seit etwa 18 Metern
aus dem Lüftungsschacht raus.

709
00:37:00 --> 00:37:03
Du müsstest
auf ein kurzes Gefälle treffen.

710
00:37:03 --> 00:37:04
[Barry schreit]

711
00:37:04 --> 00:37:05
[Aufprall]

712
00:37:05 --> 00:37:06
[stöhnt vor Schmerz]

713
00:37:07 --> 00:37:09
So kurz war das nicht.

714
00:37:09 --> 00:37:10
[ächzt]

715
00:37:10 --> 00:37:12
[Tina] Halt durch.
Behalte das Ziel vor Augen.

716
00:37:13 --> 00:37:14
Alles wird gut.

717
00:37:14 --> 00:37:15
Es ist nicht so schlimm,

718
00:37:15 --> 00:37:18
wenn man sich's als 'ne Folge von
Teenage Mutant Ninja Turtles vorstellt.

719
00:37:20 --> 00:37:22
Glückwunsch. Du bist da.

720
00:37:26 --> 00:37:27
[dramatische Musik]

721
00:37:51 --> 00:37:52
[Schaben]

722
00:37:54 --> 00:37:55
[Barry] Hey, DD.

723
00:37:55 --> 00:37:56
Wie geht's denn so?

724
00:37:57 --> 00:38:00
[seufzt tief] Schön, dich zu sehen.
Du siehst toll aus.

725
00:38:00 --> 00:38:02
-Danke.
-Wie immer. Fit wie 'n Turnschuh.

726

00:38:03 --> 00:38:04

-Danke.

-Oh Gott.

727

00:38:04 --> 00:38:07

-Du siehst auch gut aus.

-So was darfst du nicht sagen.

728

00:38:07 --> 00:38:10

-Weißt du, ich hab echt zugenommen.

-Was für Schultern.

729

00:38:10 --> 00:38:14

Ja, weißt du, ich hab 'n bisschen
an meinem Oberkörper gearbeitet.

730

00:38:14 --> 00:38:18

Ich hab mir im Gefängnis so leidgetan,
dass ich es mit Essen kompensieren musste.

731

00:38:18 --> 00:38:22

Zucker und Kohlenhydrate sind Gift.
Genau das kriegt man dort. Signalballon?

732

00:38:22 --> 00:38:27

Ein professionelles Bungeeseil
und ein Haken und sehr bald ein Flugzeug.

733

00:38:28 --> 00:38:30

-Ok.

-[Flugzeug nähert sich]

734

00:38:30 --> 00:38:32

In Ordnung.

Gleich gibt es einen kleinen Ruck, ok?

735

00:38:33 --> 00:38:36
Kleiner Ruck... Was? [schreit]

736

00:38:45 --> 00:38:47
Wie ist dein neues Zuhause?

737

00:38:49 --> 00:38:50
Knastmäßig.

738

00:38:51 --> 00:38:53
Unterm Bett waren Sachen,
die er geschmuggelt hat.

739

00:38:54 --> 00:38:56
Was dabei, das wir beschlagnahmen sollten?

740

00:38:56 --> 00:39:00
[Barry] Nur 'n paar Magazine, 'n Parfum,
White Lotus von Liz DuVray.

741

00:39:00 --> 00:39:04
-Hm.
-Und 'ne Schachtel Reggie-Riegel. [lacht]

742

00:39:04 --> 00:39:08
Die werden seit 1980
nicht mehr hergestellt.

743

00:39:08 --> 00:39:10
Der Däne kann wirklich alles besorgen.

744

00:39:10 --> 00:39:13
[Pochen an der Tür, Riegel öffnet sich]

745

00:39:13 --> 00:39:14
Es geht los.

746

00:39:14 --> 00:39:16
[Roo] Versau's nicht, Schätzchen.

747

00:39:31 --> 00:39:33
[Tina] Alles gut gelaufen mit dem Tablett?

748

00:39:33 --> 00:39:34
Tina.

749

00:39:35 --> 00:39:36
Hey.

750

00:39:36 --> 00:39:37
Ich hab den Kanal gewechselt.

751

00:39:37 --> 00:39:40
So bleiben uns die Streitereien
von Luke und Emma erspart.

752

00:39:40 --> 00:39:43
Ich hörte durch Dr. Peppers Wand,
wie sie sich beschimpften.

753

00:39:43 --> 00:39:47
Ja, die haben mehr Streitthemen
als 'ne Politiksendung.

754

00:39:47 --> 00:39:48
[Tina kichert]

755

00:39:49 --> 00:39:52
Tja, falls du etwas brauchst, ich bin da.

756

00:39:52 --> 00:39:53
Na ja...

757

00:39:55 --> 00:39:57
Etwas Gesellschaft wäre nett.

758

00:39:57 --> 00:39:59
Ich werd nicht weggehen.

759

00:40:01 --> 00:40:02
[lacht leise]

760

00:40:04 --> 00:40:06
Oh mein Gott! [lacht laut]

761

00:40:06 --> 00:40:08
-Hallo.
-Ich dachte, du wärst Däne.

762

00:40:08 --> 00:40:09
Bin ich, aber

763

00:40:09 --> 00:40:13
ich war in Andover auf dem Internat.
Da spricht keiner Dänisch.

764

00:40:13 --> 00:40:17
Andover in Massachusetts.
Verrückte in Massachusetts sprechen so,

765

00:40:17 --> 00:40:20
als hätten sie 'ne alte Socke im Mund.
Wirklich, so klingen die.

766

00:40:20 --> 00:40:23
-Was geht, Alter?
-[beide machen Zischlaute]

767

00:40:23 --> 00:40:26

[auf Dänisch]
Du bist der süßeste Kopenhagener.

768
00:40:26 --> 00:40:27
Du bist verrückt.

769
00:40:27 --> 00:40:29
[auf Dänisch]
Ich könnte dich in Kaffee tunken.

770
00:40:29 --> 00:40:30
Verrückt. Verrückt.

771
00:40:30 --> 00:40:32
-[Roo] Umarm das, du Arsch!
-Oh!

772
00:40:32 --> 00:40:36
-[Emma] Verdammt!
-Gott, das ist... abscheulich.

773
00:40:36 --> 00:40:39
So was Scheußliches
hab ich seit Langem nicht gesehen,

774
00:40:39 --> 00:40:42
und ich war in 'nem türkischen Gefängnis,
zwei Jahre lang.

775
00:40:42 --> 00:40:45
-Was ist mit dem Zeh passiert?
-Was mit dem Zeh passiert ist?

776
00:40:45 --> 00:40:47
Du hast ihn getroffen
bei der Borneo-Mission!

777

00:40:47 --> 00:40:49

-Ja...

-Du warst das.

778

00:40:49 --> 00:40:51

Als die Waffe aus Versehen losging.

779

00:40:51 --> 00:40:53

Ähm, ich mag keine Waffen,

780

00:40:53 --> 00:40:56

deshalb hab ich sie überreicht.

Du hast dir den Zeh selbst weggeschossen.

781

00:40:56 --> 00:40:58

Und ich fühl mich furchtbar deswegen.

782

00:40:58 --> 00:41:01

Wie jemand mit neun Zehen
und zehn Zehnägeln?

783

00:41:01 --> 00:41:05

Roo, zieh die Neun-Ender wieder an.

Hey, wir haben ein Angebot für dich.

784

00:41:05 --> 00:41:07

Wir wollen, dass du
Boro Polonia etwas verkaufst.

785

00:41:07 --> 00:41:10

Im Austausch dafür bleibst du frei

786

00:41:10 --> 00:41:13

und kriegst deinen Sohn zu Gesicht,
den du nie gesehen hast.

787

00:41:13 --> 00:41:14

Was meinst du?

788

00:41:15 --> 00:41:17

Ja. Da war ich zum ersten Mal schludrig.

789

00:41:18 --> 00:41:19

Ich raste nach Hause,
weil Gertrude Wehen hatte,

790

00:41:20 --> 00:41:22

und wurde mit falschen Pässen
und Schmuggelware erwischt.

791

00:41:22 --> 00:41:24

Das war... na ja, Amateurliga.

792

00:41:24 --> 00:41:28

Aber... frei sein würde bedeuten,
ich sehe meinen Sohn endlich.

793

00:41:29 --> 00:41:30

Ich bin dabei.

794

00:41:30 --> 00:41:32

-Ok.

-[Aldon lacht] Ja, Mann!

795

00:41:32 --> 00:41:33

Das ist die Dogge!

796

00:41:34 --> 00:41:36

[Tanzmusik im Fernsehen]

797

00:41:38 --> 00:41:38

[lacht leise]

798

00:41:44 --> 00:41:48
[Mann im TV] Sie hassen den Strand,
denn Sie haben keinen taffen Body,

799

00:41:48 --> 00:41:50
sondern einen schlaffen Body?

800

00:41:50 --> 00:41:52
Twinning Formula Fitness Supply

801

00:41:52 --> 00:41:55
stattet nicht nur die besten Hotels,
Spas und Resorts aus...

802

00:41:55 --> 00:41:58
Genug, das reicht jetzt.
Ich will das nicht mehr hören.

803

00:41:59 --> 00:42:00
[seufzt]

804

00:42:04 --> 00:42:05
[energische Musik]

805

00:42:14 --> 00:42:15
[Freizeichen]

806

00:42:15 --> 00:42:19
[atmet tief ein] Hallo,
hier ist Tally Brunner von Merry Fitness.

807

00:42:20 --> 00:42:25
Ich sehe hier, Ihre Hotels haben
letztes Jahr 26 unserer Geräte gekauft.

808

00:42:25 --> 00:42:26
Und ich wollte...

809

00:42:26 --> 00:42:29
...sichergehen, dass alle gut funktionieren.

810

00:42:29 --> 00:42:30
[Frau] Oh, das ist sehr nett.

811

00:42:30 --> 00:42:34
Nun, wir müssten uns
an die einzelnen Hotelleitungen wenden.

812

00:42:34 --> 00:42:37
In unserem Hauptbüro
sind keine Beschwerden eingegangen.

813

00:42:37 --> 00:42:40
Aber ich weiß zu schätzen,
dass Sie nachfragten.

814

00:42:40 --> 00:42:42
Und falls Sie noch mal anrufen möchten,

815

00:42:42 --> 00:42:44
fragen Sie nach Tammy Parsons.

816

00:42:44 --> 00:42:47
-[Tally] Ok, vielen Dank. Bis dann.
-[lacht leise]

817

00:42:47 --> 00:42:48
[Verbindung beendet]

818

00:42:48 --> 00:42:49
[Wählton]

819

00:42:51 --> 00:42:52

Hier spricht McKinnon.

820

00:42:52 --> 00:42:55
Weiß das Hauptquartier,
dass Officer Luke Brunners Ex-Frau

821

00:42:55 --> 00:42:57
bei seiner Tarnung arbeitet?

822

00:42:58 --> 00:43:00
Ja, tut sie.
Sie hat mich gerade angerufen.

823

00:43:01 --> 00:43:03
EINGEHENDER ANRUF

824

00:43:03 --> 00:43:05
Das könnte zu 'nem Problem werden.

825

00:43:07 --> 00:43:09
[schottischer Akzent] Off-kilter CrossFit.
Sie sprechen mit Fiona.

826

00:43:10 --> 00:43:13
GEHEIMES CIA-VERSTECK
GRIECHENLAND

827

00:43:13 --> 00:43:14
[dramatische Musik]

828

00:43:21 --> 00:43:23
Ich hab alles durchsucht. Hier ist nichts.

829

00:43:23 --> 00:43:25
-Doppelt hält besser.
-Bitte. Hier geht's doch um Diana.

830

00:43:26 --> 00:43:28
[Emma] Wer ist Diana?

831

00:43:28 --> 00:43:28
[Aldon] Ähm...

832

00:43:29 --> 00:43:30
[Hämmern]

833

00:43:30 --> 00:43:32
Tja, vor einiger Zeit
war ich in Griechenland

834

00:43:32 --> 00:43:34
und hatte eine leidenschaftliche Affäre

835

00:43:35 --> 00:43:39
mit einer wunderschönen NIS-Beamtin
namens Diana.

836

00:43:39 --> 00:43:42
Aber wir mussten sie beenden.

837

00:43:42 --> 00:43:44
-Die Zwei-Bums-Regel.
-Die Zwei-Bums-Regel.

838

00:43:44 --> 00:43:46
Was ist die Zwei-Bums-Regel?

839

00:43:46 --> 00:43:48
Jeder CIA-Beamte,

840

00:43:48 --> 00:43:51
der mehr als zwei enge
oder fortlaufende Kontakte

841

00:43:51 --> 00:43:54
mit einem ausländischen Bürger hat,
muss die Beziehung melden.

842

00:43:54 --> 00:43:56
Das ist wirklich verdammt viel Papierkram.

843

00:43:56 --> 00:43:58
Diana war völlig fertig.

844

00:43:58 --> 00:44:00
Sie war verrückt nach mir.
Ich kann's ihr nicht verübeln.

845

00:44:00 --> 00:44:01
Viele Frauen sind verrückt nach mir.

846

00:44:01 --> 00:44:05
Aber ich sage euch, dieses Safe House
trägt überall Dianas Handschrift.

847

00:44:05 --> 00:44:07
Eine Vase mit Dianthusblumen,

848

00:44:08 --> 00:44:10
der Kühlschrank ist voll
mit meinem liebsten griechischen Bier.

849

00:44:10 --> 00:44:13
Dianthusblumen gibt's
am Mittelmeer überall,

850

00:44:13 --> 00:44:16
und dein Lieblingsbier
ist das beliebteste Bier in Griechenland.

851

00:44:16 --> 00:44:17
Etwas narzisstisch vielleicht?

852

00:44:17 --> 00:44:20
Und wieso ist das Safe House
dann genau gegenüber

853

00:44:20 --> 00:44:22
von dem flohverseuchten Motel,

854

00:44:22 --> 00:44:25
in dem Diana und ich
uns 12 Stunden lang geliebt haben?

855

00:44:25 --> 00:44:28
[Dogge] Zwölf Stunden?
Ich dachte, ihr dürft es nur zweimal tun.

856

00:44:30 --> 00:44:33
-[Pistole klickt]
-[Luke] Können wir uns konzentrieren?

857

00:44:33 --> 00:44:34
Wir haben nur noch

858

00:44:34 --> 00:44:36
ein begrenztes Zeitfenster
für diese Mission.

859

00:44:36 --> 00:44:39
Wenn wir das vergeigen,
bleibt Boro in Freiheit,

860

00:44:39 --> 00:44:41
und Barry
wird unser neuer Knast-Brieffreund.

861

00:44:41 --> 00:44:44
-Also ist jetzt alles sauber?
-Das sagte ich doch bereits.

862

00:44:44 --> 00:44:45
Dann legen wir los.

863

00:44:48 --> 00:44:52
Du rufst Boro an und
vereinbarst möglichst bald das Treffen.

864

00:44:52 --> 00:44:54
Jep. Ich muss nur
in mein Adressbuch gucken.

865

00:44:54 --> 00:44:56
Adressbuch für böse Jungs?

866

00:44:56 --> 00:44:59
Meine Kunden...
nutzen ein gesichertes Telefonnetz.

867

00:44:59 --> 00:45:02
Es ändert seine Nummer
an jedem dritten Tag basierend

868

00:45:02 --> 00:45:04
auf einem datumsorientierten Algorithmus.

869

00:45:04 --> 00:45:07
Außer mir kennen nur wenige
sehr wichtige Leute diesen Algorithmus.

870

00:45:07 --> 00:45:08
Ich stehe auf Mathe.

871

00:45:08 --> 00:45:10
Das ist schön. Aber vergiss es.

872
00:45:10 --> 00:45:12
Wenn das Geheimnis rauskommt,

873
00:45:12 --> 00:45:14
hab ich keinen Job mehr
und kann keine Windeln kaufen.

874
00:45:14 --> 00:45:17
Und die brauchst du,
denn du bist ein blödes, großes Baby.

875
00:45:18 --> 00:45:21
So, der Code ist eingegeben,
und jetzt warten wir.

876
00:45:21 --> 00:45:22
Hoffentlich nicht zu lange.

877
00:45:26 --> 00:45:27
Zwei-Bums-Regel, ja?

878
00:45:27 --> 00:45:29
In Dänemark erlauben sie einem vier.

879
00:45:29 --> 00:45:30
-[Aldon] Echt?
-Mhm.

880
00:45:30 --> 00:45:31
Skandinavier.

881
00:45:32 --> 00:45:36
Hey, könnte ich die Gelegenheit nutzen
und mich duschen

882

00:45:36 --> 00:45:39
und mir Privatklamotten anziehen?
Ich stinke nach türkischem Gefängnis.

883

00:45:39 --> 00:45:41
-Bleib konzentriert.
-Ja.

884

00:45:41 --> 00:45:44
-[Handy klingelt]
-Oh, hey, es geht los. Hallo?

885

00:45:44 --> 00:45:47
[Boro] Dänische Dogge.
Wo hast du dich versteckt, du wilder Kerl?

886

00:45:47 --> 00:45:48
[spannende Musik]

887

00:45:48 --> 00:45:51
Ich bin in Griechenland. Aloha.

888

00:45:51 --> 00:45:56
Auf jeden Fall
hab ich einen Miniatur-Nuklearreaktor.

889

00:45:56 --> 00:45:59
-Und ich hörte, du suchst einen.
-Immer bestens informiert.

890

00:46:00 --> 00:46:02
-Dafür liebe ich dich.
-[Dogge] Dafür lieben mich alle.

891

00:46:02 --> 00:46:05
Ähm, da sind sich

durch die Bank alle einig.

892

00:46:05 --> 00:46:07

Ich kenne niemanden, der mich nicht liebt.
Wie auch immer.

893

00:46:07 --> 00:46:09

Ich hab deinen MNR.

894

00:46:09 --> 00:46:12

Kannst du mich
bei der türkischen Grenze treffen?

895

00:46:12 --> 00:46:15

-Der Preis beträgt fünf Millionen.
-[Boro] Das ist mehr als fair.

896

00:46:15 --> 00:46:17

Ich muss in kurzer Zeit
eine Menge organisieren.

897

00:46:17 --> 00:46:19

Sagen wir, sieben Uhr morgens.

898

00:46:20 --> 00:46:23

Das klingt... Das ist perfekt. Danke.

899

00:46:23 --> 00:46:25

[Boro] Ich geb dir bald den Ort durch,
der für mich passt.

900

00:46:25 --> 00:46:27

Auf dich ist immer Verlass, DD.

901

00:46:28 --> 00:46:28

Ich melde mich.

902

00:46:31 --> 00:46:32
[spannende Musik steigert sich]

903

00:46:35 --> 00:46:36
[Musik endet]

904

00:46:36 --> 00:46:39
[Barry] Ich sollte eigentlich
Der Dialog sagen,

905

00:46:39 --> 00:46:42
aber Sadistico
würde ich einfach jederzeit vorziehen.

906

00:46:42 --> 00:46:46
[Tina] Eastwood ist so gut in dem Film.
Du zählst alle meine Lieblingsfilme auf.

907

00:46:46 --> 00:46:47
[Mann schreit]

908

00:46:47 --> 00:46:49
[unheimliche Musik]

909

00:46:49 --> 00:46:50
[atmet schwer]

910

00:46:52 --> 00:46:55
Hörst du... Hörst du das furchtbare Gebrüll?

911

00:46:55 --> 00:46:59
-[Schreie]
-[Tina] Ja. Äh, hältst du noch durch?

912

00:47:01 --> 00:47:03
Ganz ehrlich?

913

00:47:04 --> 00:47:08
Ich hab schreckliche Angst...
vor engen Räumen,

914

00:47:08 --> 00:47:10
feuchten Räumen, dunklen Räumen.

915

00:47:10 --> 00:47:12
Verschlossenen Räumen.

916

00:47:15 --> 00:47:20
-Ich hab das für dich getan.
-Ähm... Für mich?

917

00:47:20 --> 00:47:22
[Barry] Na ja, weil du neu im Team bist,

918

00:47:22 --> 00:47:26
wollte ich dich beeindrucken
als ranghöherer Officer.

919

00:47:26 --> 00:47:31
Barry... Du musst dich nicht ins Gefängnis
stecken lassen, um mich zu beeindrucken.

920

00:47:31 --> 00:47:34
Du bist ein Top-CIA-Offizier
mit einer tollen Aufklärungsquote.

921

00:47:35 --> 00:47:38
Und dabei noch intelligent, lustig...

922

00:47:39 --> 00:47:41
...und süß.

923

00:47:41 --> 00:47:42
Du machst das schon.

924
00:47:43 --> 00:47:46
Ähm... Stell dir vor, ich wäre bei dir, ok?

925
00:47:46 --> 00:47:47
Ok.

926
00:47:49 --> 00:47:50
Tina?

927
00:47:53 --> 00:47:54
Danke.

928
00:47:55 --> 00:47:58
[Luke] Hoch und rein. [ächzt]

929
00:47:58 --> 00:47:59
-[Handy vibriert]
-[Emma] Scheiße.

930
00:48:00 --> 00:48:01
EINGEHENDER ANRUF...

931
00:48:02 --> 00:48:02
[Emma seufzt]

932
00:48:07 --> 00:48:10
Schatz, ich will nicht
schon wieder mit dir streiten,

933
00:48:10 --> 00:48:14
aber das ist nur einer von einer Million
in Zukunft abgewiesenen Anrufen.

934

00:48:14 --> 00:48:17
Eine von einer Million Lügen,
die du Carter auftischen wirst.

935
00:48:19 --> 00:48:22
Können wir zuerst
dieses nukleare Teil transportieren?

936
00:48:22 --> 00:48:25
Na ja, Dr. Pepper sagt,
wir sollen miteinander reden,

937
00:48:25 --> 00:48:27
und ich versuche dir zu sagen,

938
00:48:27 --> 00:48:30
dass du dabei bist, eine Ehe einzugehen,
die auf Täuschung basiert.

939
00:48:30 --> 00:48:32
Glaub mir, das ist ein Fehler.

940
00:48:32 --> 00:48:34
Du wirst es bereuen,
und Carter wird es auch bereuen.

941
00:48:35 --> 00:48:38
Wenn er die Wahrheit herausfindet,
wird er am Boden zerstört sein.

942
00:48:38 --> 00:48:42
Du hättest ihn hören sollen, als er
auf der Tally-Ho über dich geredet hat.

943
00:48:42 --> 00:48:45
Ich meine, er liebt dich.

944

00:48:47 --> 00:48:50
-Wieso war Carter auf dem Boot?
-Das ist kein Boot, das ist ein Schiff.

945
00:48:50 --> 00:48:53
Und wir haben nur einen kleinen...
Ausflug gemacht,

946
00:48:54 --> 00:48:57
um etwas zu reden, um uns kennenzulernen,

947
00:48:57 --> 00:49:00
und... wollte wissen,

948
00:49:00 --> 00:49:02
warum er nicht fragte,
ob er dich heiraten darf.

949
00:49:02 --> 00:49:03
Was?

950
00:49:03 --> 00:49:05
Wieso sollte er denn fragen müssen?

951
00:49:05 --> 00:49:08
Ich bin nicht dein Besitz.
Ich bin nichts, das du hergeben kannst.

952
00:49:09 --> 00:49:10
Das hat Carter auch gesagt.

953
00:49:10 --> 00:49:13
-Oh Gott.
-Und ich sehe das jetzt auch so.

954
00:49:13 --> 00:49:15
Ich stimme euch beiden zu.

955

00:49:15 --> 00:49:17

Ich erkannte, dass er ein guter Mann ist.

956

00:49:18 --> 00:49:21

Aber er ist auf keinen Fall
der Richtige für dich.

957

00:49:21 --> 00:49:24

-Nicht bei dem Leben, das du führst.

-Dad, darum geht's nicht!

958

00:49:24 --> 00:49:27

Komm zu mir,
wenn du darüber sprechen willst.

959

00:49:27 --> 00:49:28

Nicht, dass es dich was angeht,

960

00:49:28 --> 00:49:32

aber ich weiß noch nicht,
ob ich ihn heirate oder nicht heirate.

961

00:49:32 --> 00:49:35

Ich weiß es nicht, aber kann ich
darüber nachdenken, ohne dass du mir

962

00:49:35 --> 00:49:38

-dauernd sagst, was ich tun soll?
-[Reifen quietschen]

963

00:49:40 --> 00:49:41

[Motor dreht hoch]

964

00:49:45 --> 00:49:48

Wir sollten einfach
nicht zusammenarbeiten.

965

00:49:48 --> 00:49:50

Wir sind so was von geflippt.

966

00:49:50 --> 00:49:52

[dramatische Musik]

967

00:49:52 --> 00:49:55

Ich will eine Zusammenfassung
aller kriminellen Aktivitäten der Gegend.

968

00:49:55 --> 00:49:59

Geklaute Autos, Fahren ohne Führerschein,
illegale Werkstätten,

969

00:49:59 --> 00:50:01

alles, was ihr finden könnt. Jetzt gleich!

970

00:50:01 --> 00:50:04

Tina, informier sofort
das Verteidigungsministerium.

971

00:50:05 --> 00:50:07

Sie sollen nach Reaktorstrahlung scannen.

972

00:50:07 --> 00:50:09

-Ja, Sir.

-Unser MNR enthält Uran-237.

973

00:50:09 --> 00:50:12

Finden sie die Signatur,
dann müssten wir nah dran sein.

974

00:50:12 --> 00:50:14

Ich hab nachgedacht.

975

00:50:15 --> 00:50:17
-Das ist vielleicht Dianas Werk.
-[stöhnt genervt]

976
00:50:17 --> 00:50:20
Wir haben keinen Reaktor.
Was sollen wir Boro liefern?

977
00:50:20 --> 00:50:22
Wir müssen das Treffen verschieben.

978
00:50:22 --> 00:50:25
Boro wird misstrauisch,
wenn wir kurzfristig verlegen.

979
00:50:25 --> 00:50:26
Was sag ich ihm?

980
00:50:26 --> 00:50:28
Sag, du hast einen biologischen Kampfstoff
nach Zypern gebracht,

981
00:50:28 --> 00:50:32
und einer deiner Leute wurde krank,
also war da vielleicht ein Leck.

982
00:50:32 --> 00:50:35
Du lässt die Symptome überwachen,
um zu sehen, ob ihr vergiftet seid,

983
00:50:35 --> 00:50:38
oder ob die Symptome
nur psychosomatisch sind.

984
00:50:40 --> 00:50:41
Verschaff uns Zeit.

985

00:50:42 --> 00:50:45
Eine Million zukünftige Lügen?
Ich denke, ich komm klar.

986
00:50:46 --> 00:50:46
[Musik endet]

987
00:50:49 --> 00:50:52
Ich wollte fragen, ob Sie
in diesem Quartal noch was brauchen.

988
00:50:52 --> 00:50:54
Sagen Sie,
ob ich die richtige Nummer habe.

989
00:50:54 --> 00:50:57
Bei der auf der Rechnung
klingelt es durch,

990
00:50:57 --> 00:50:59
also hab ich die von der Website gewählt.

991
00:50:59 --> 00:51:00
Danke.

992
00:51:05 --> 00:51:06
[Handy klingelt]

993
00:51:10 --> 00:51:11
Hallo?

994
00:51:16 --> 00:51:17
Natürlich.

995
00:51:17 --> 00:51:18
[bedrohliche Musik]

996

00:51:19 --> 00:51:20
Ich komme sofort.

997

00:51:23 --> 00:51:25
[Musik steigert sich und endet]

998

00:51:27 --> 00:51:30
Das Treffen ist verschoben, um 30 Minuten.

999

00:51:30 --> 00:51:33
Mehr nicht? Ist ihm egal, dass du
die nächste Seuche auslösen könntest?

1000

00:51:33 --> 00:51:37
Er hat gesagt: "Nimm zwei Aspirin
und beweg deinen blassen dänischen Arsch."

1001

00:51:37 --> 00:51:41
Und er hätte 'ne Menge Gefallen eingelöst
und sich mit Logistik rumgeschlagen,

1002

00:51:41 --> 00:51:44
um einen MNR
über internationale Grenzen zu bringen,

1003

00:51:44 --> 00:51:46
und er war ziemlich unhöflich.

1004

00:51:46 --> 00:51:48
Du solltest ihm den Zeh wegschießen.

1005

00:51:48 --> 00:51:51
[Luke] Ich weiß nicht recht.
Das Ganze ist zu unsicher.

1006

00:51:51 --> 00:51:54

Wenn wir den Reaktor finden,
falls wir es schaffen,

1007

00:51:54 --> 00:51:57
ist da die Gefängniszählung am Morgen.
Dann steckt Barry in der Scheiße.

1008

00:51:57 --> 00:51:59
Ich muss entscheiden.

1009

00:51:59 --> 00:52:01
Das Beste wäre,
wir beenden die ganze Sache

1010

00:52:01 --> 00:52:02
und holen Barry raus.

1011

00:52:02 --> 00:52:04
Luke, nein.

1012

00:52:04 --> 00:52:08
Hier drin sind mehr als 900 Gefangene,
und die Inspektion erfolgt immer zufällig.

1013

00:52:08 --> 00:52:10
Vermutlich ist meine Zelle nicht dran,

1014

00:52:10 --> 00:52:13
bevor ihr den Reaktor habt.
Treffs Boro und holt mich dann raus.

1015

00:52:13 --> 00:52:15
Ich weiß das zu schätzen, aber es reicht.

1016

00:52:15 --> 00:52:18
Haltet Boro auf.
Seine Bombe könnte Millionen töten.

1017
00:52:18 --> 00:52:21
Das Wohl von vielen
wiegt schwerer als das Wohl des Einzelnen.

1018
00:52:21 --> 00:52:22
Endlich redest du wie ein Mann.

1019
00:52:22 --> 00:52:26
Das war Spock
aus Star Trek II: Der Zorn des Khan.

1020
00:52:26 --> 00:52:28
Beeilt euch und holt mich dann raus.

1021
00:52:28 --> 00:52:32
Das ist echt komplizierter als gedacht.
Langsam wird mir 'n bisschen mulmig.

1022
00:52:32 --> 00:52:34
Ja. Du siehst gar nicht gut aus.

1023
00:52:34 --> 00:52:35
Komm mal mit. Hier.

1024
00:52:36 --> 00:52:39
Spritz dir
etwas Wasser ins Gesicht oder so.

1025
00:52:39 --> 00:52:40
-Danke.
-Gleich da.

1026
00:52:42 --> 00:52:44
Wir lassen Onkel Barry
nicht im Gefängnis, oder?

1027

00:52:45 --> 00:52:48

[Luke] Natürlich nicht. Seine Zelle könnte die erste sein, die inspiziert wird.

1028

00:52:49 --> 00:52:52

-Wir müssen ihn rausholen.
-Wir lassen den Kleinen nicht im Stich.

1029

00:52:52 --> 00:52:55

Aber wenn Onkel Barry draußen ist und seine Zelle leer,

1030

00:52:55 --> 00:52:57

könnte Boro davon erfahren, bevor wir fertig sind mit ihm.

1031

00:52:57 --> 00:53:01

Wir brechen unser Wort und bringen den Dänen zurück in den Knast.

1032

00:53:02 --> 00:53:04

Ich bekomme gerade 'nen Ständer.

1033

00:53:04 --> 00:53:06

Roo ist zuständig für den Austausch mit Barry,

1034

00:53:06 --> 00:53:08

und wir suchen den Reaktor.

1035

00:53:08 --> 00:53:10

Wie treffen wir uns ohne den Dänen mit Boro?

1036

00:53:10 --> 00:53:12

Wir improvisieren.
Du agierst als Consigliere des Dänen.

1037

00:53:12 --> 00:53:13

Ein Kopenhagener Consigliere?

1038

00:53:14 --> 00:53:15

Wir haben den Dänen gebraucht,

1039

00:53:15 --> 00:53:17

um das Treffen zu vereinbaren.

Das hat er getan.

1040

00:53:17 --> 00:53:20

Wenn Boro auftaucht und nichts
vom Ausbruch des Dänen erfahren hat,

1041

00:53:20 --> 00:53:22

können wir es schaffen.

1042

00:53:24 --> 00:53:26

-Ich geb Rückendeckung.

-Wir haben keine Wahl.

1043

00:53:26 --> 00:53:28

Ich kann's kaum erwarten, es ihm zu sagen.

1044

00:53:28 --> 00:53:30

Komm rein, Däne, wir müssen reden.

1045

00:53:30 --> 00:53:32

[Luke klopft] Däne?

1046

00:53:35 --> 00:53:36

Däne!

1047

00:53:37 --> 00:53:38

[Luke ächzt]

1048

00:53:38 --> 00:53:40
DAS WAR GEGEN DIE VEREINBARUNG

1049

00:53:40 --> 00:53:41
[dramatische Musik]

1050

00:53:44 --> 00:53:47
Ich hasse dieses alberne Arschloch.

1051

00:53:47 --> 00:53:48
[Titelmusik]

1052

00:55:47 --> 00:55:48
[Titelmusik endet]

**EUIDAD
TUDAN**



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.